



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

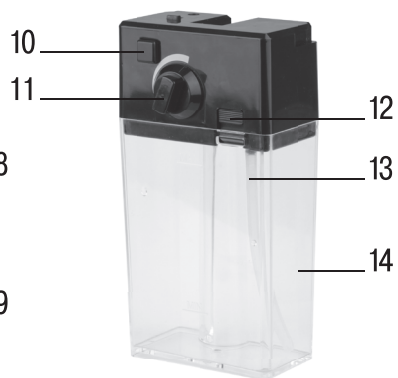
**VT-1522 BK**

Espresso  
coffee maker

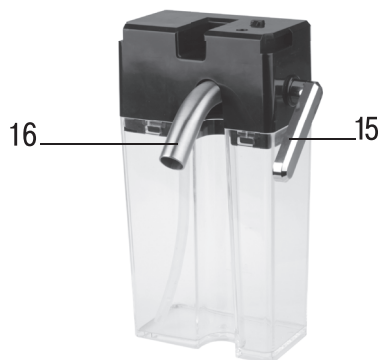
Кофеварка эспрессо

# Инструкция по эксплуатации

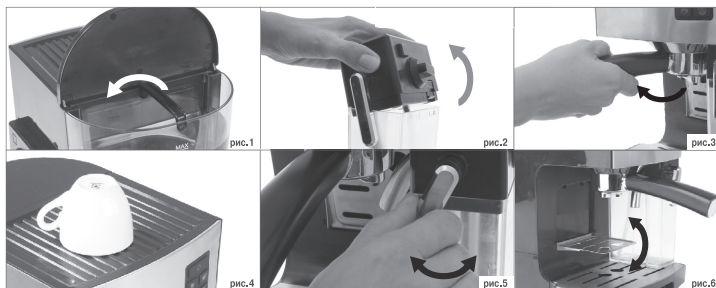
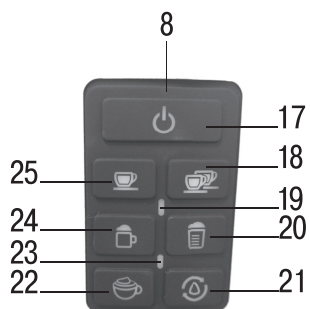
<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>11</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>20</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>29</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>38</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>47</b>



9. Вид 1



9. Вид 2



# ENGLISH

## ESPRESSO COFFEE MAKER VT-1522 BK

The coffee maker is intended for auto-making espresso, cappuccino, latte and frothed milk.








### DESCRIPTION

1. Removable tray
2. Removable tray grid
3. Filter holder
4. Foldable tray for small cups
5. Filter holder installation place
6. Cup warming tray
7. Water tank lid
8. Control panel
9. Cappuccinator

### Cappuccinator (9)

10. Cappuccinator release button
11. Milk/frothed milk supply (intensity) knob
12. Milk container release button
13. Milk intake pipe
14. Removable milk container
15. Cappuccinator pipe angle adjustment bar
16. Cappuccinator pipe

### Control panel (8)

17. On/Off button «»
18. Double espresso button «»
19. Empty tank light indicator (red)
20. Latte button «»
21. Self-clean button «»
22. Cappuccinator (milk frothing) button «»
23. Descaling light indicator (yellow)
24. Cappuccino button «»
25. Espresso button «»
26. Measuring spoon
27. Coffee filters

### ATTENTION!

**For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.**

### SAFETY MEASURES

Read these instructions carefully before using the unit. Keep this instruction during the whole operation period.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on for the first time, make sure that the operating voltage of the

coffee maker corresponds to the voltage of your mains.

- The power cord is equipped with a «euro-plug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the coffee maker to the mains.
- Use the coffee maker according to its intended purpose only.
- Do not use the unit outdoors.
- Never leave or keep the coffee maker in places with the temperature below 0°C.
- Place the coffee maker on a dry flat stable surface; do not place it on the edge of the table.
- Do not place the coffee maker on hot surfaces.
- Do not use the coffee maker near heat and moisture sources and near open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Be careful while operating with outgoing steam.
- To avoid electric shock, do not immerse the coffee maker, power cord or power plug into water or other liquids.
- Use only the accessories supplied.
- Do not switch the coffee maker on if the water tank is empty.
- Fill the tank only with clean cold water, it is recommended to use water additionally cleaned with domestic water filters.
- Before switching the unit on, make sure that all removable parts are installed properly.
- Never leave the operating coffee maker unattended.
- Do not touch the power cord, the plug and the coffee maker body with wet hands.
- To avoid burns, do not touch hot surfaces of the coffee maker during coffee making and right after switching the unit off.
- Let the unit cool down completely before cleaning it or removing the accessories.
- Do not remove the filter holder during coffee maker operation.
- Unplug the coffee maker before cleaning or when you are not using it.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

## ENGLISH

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Check the power cord and plug periodically.
- Do not use the unit if the coffee maker body, the power plug or the power cord is damaged.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

### BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the coffee maker, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Make sure that operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- Before using the coffee maker for the first time, wash all removable parts with warm water and neutral detergent and dry them.

### BEFORE USING THE UNIT

**Note:** - if you switched the coffee maker on and didn't do anything, the coffee maker would be switched off in approximately 30 minutes.

- The coffee maker should be placed out of reach of small children.
- Place the coffee maker on a steady flat heat-resistant surface, the distance from the side

walls of the coffee maker should be at least 20 cm, and the gap above the coffee maker should be at least 30 cm.

- Do not place the coffee maker under kitchen shelves or cupboards. They can be damaged by the steam released during the coffee maker operation.

**Attention!** Before making coffee we recommend washing the boiler and the cappuccinator (9).

- Make sure that the removable tray (1) and the tray grid (2) are installed to their places.
- Open the lid (7), lift the handle and remove the water tank by the handle (pic. 1).
- Fill the tank with cold water not exceeding the maximal level mark, place the tank back to its place, lower the handle and close the lid (7).


**Note:** - the tank is intended for water only, do not fill the tank with other liquids, such as milk.

- Press the cappuccinator release button (10) and remove the cappuccinator (9).
- Press the milk container release button (12) and remove the milk container (14) (pic. 2).
- Fill the container (14) with water, do not exceed the maximal level mark «MAX».



**Note:** - the cappuccinator container is intended for milk only, do not fill the container with other liquids, use water only in the cappuccinator (9) washing mode.

- Match the ledges on the cappuccinator (9) with the grooves on the milk container (14), install the container (14) on the cappuccinator (9) until the release button (12) goes off.
- Install the cappuccinator (9) back to its place until the release button (10) goes off.

**Note:** - after installing the cappuccinator (9) back to its place always check if it is installed and fixed properly.

- Insert one of the coffee filters (27) into the holder (3), do not add ground coffee into the filter (27) when preparing the coffee maker for work.
- Install the filter holder (3) into the installation place (5) and turn it to the right until bumping (pic. 3).
- Place a cup of suitable height (with capacity no less than 300 ml) on the tray grid (2).
- Turn the bar (15) to direct the cappuccinator pipe (16) to the cup (pic. 4).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the coffee maker on pressing the on/off button «» (17), you will hear a sound signal, and all the light indicators will light up and flash on the control panel (8).

# ENGLISH

- When the coffee maker is ready for operation, you will hear sound signals, and the light indicators on the control panel (8) will glow constantly.
- To switch the self-clean mode on press the self-clean button (21) «», all the light indicators of the control buttons will go out, and the self-clean button light indicator (21) «» will be flashing.
- After self-cleaning is finished, all the light indicators of the control buttons will light up.
- Pour the water out from the cup, remove the cappuccinator (9) preliminary pressing the release button (10), remove the milk container pressing the release button (12) and pour the remaining water out from the container (14), slightly lift the front part of the tray (1) and remove it, pour the water out from the tray (1) and install it back to its place.
- Turn the filter holder (3) to the left and remove it (pic. 3), wait until the holder (3) cools down completely and remove the filter (27), wash the filter (27) and install it to the holder (3).
- If necessary, perform the cleaning of the boiler and the cappuccinator (9) several times.
- After the cleaning the coffee maker is ready for operation.

## CHOOSING THE APPROPRIATE CUP

Drink	Estimated amount of the ready drink
Espresso	50 ml
Double espresso	80 ml
Cappuccino - 250 ml	200 ml milk + foam and 50 ml espresso
Latte - 300 ml	200 ml milk + foam and 50 ml espresso

## HOW TO MAKE A GOOD ESPRESSO

- We recommend to use fresh-ground coffee beans or ground coffee for «espresso» coffee makers.
- Make even and slightly tamp the ground coffee in the filter (27), you can do it with the back side of the measuring spoon (26).
- Coffee strength will depend on the roasting quality and grinding degree of coffee beans.
- If coffee is pouring out too long, this means the coffee powder is too fine or it is tamped too strongly; in this case use coarse-ground




coffee or coffee for «espresso» coffee makers and choose the tamping degree experimentally.

## MAKING ESPRESSO




### ATTENTION!

**Do not remove the filter holder (3) during the unit operation.**

**Do not remove the filter holder (3) immediately after making coffee as there is redundant pressure inside the filter, wait for some time before removing the filter holder (3).**

- Open the lid (7), lift the handle and remove the water tank by the handle (pic. 1).
  - Fill the tank with cold water not exceeding the maximal level mark, place the tank back to its place, lower the handle and close the lid (7).
  - Install one of the filters (27) depending on the amount of ready coffee into the filter holder (3).
  - Add the required amount of ground coffee into the filter (27) with a measuring spoon (26) and slightly tamp the coffee in the filter (27) with the back side of the measuring spoon (26).
  - Install the filter holder (3) into the installation place (5) and turn it to the right until bumping (pic. 3).
  - Place a cup of suitable height on the tray grid (2); if you use small cups, unfold the foldable grid (4) and place the cup on it (pic. 5).
  - Before placing the cups we recommend warming them up (during the coffee maker operation), to do this place the cup on the tray (6) (pic. 6).
  - Insert the power plug into the mains socket.
  - Switch the coffee maker on pressing the on/off button «» (17), you will hear a sound signal, and all the light indicators will light up and flash on the control panel (8).
  - When the coffee maker is ready for operation, you will hear sound signals, and the light indicators on the control panel (8) will glow constantly.
  - To make one cup of espresso use a small filter (27) and press the button (25) «».
  - To make two cups of espresso use a big filter (27) and press the button (18) «», in this case set one big or two small cups on the grid (2 or 4).
- Note:**
- if you need to stop the espresso making, press the button (18 or 25) again.




## ENGLISH

- successive making of coffee should be performed with 2-3 min intervals.
- remove the cup with ready drink from the grid (2 or 4).
- After the coffee maker operation is finished, press the button (17) «» to switch the coffee maker off.
- Wait until the coffee maker cools down, remove the filter holder (3) and wash the filter (27).
- Fill the tank with cold water not exceeding the maximal level mark, place the tank back to its place, lower the handle and close the lid (7).
- Press the cappuccinator release button (10) and remove the cappuccinator (9).
- Press the milk container release button (12) and remove the milk container (14) (pic. 2).
- Fill the container (14) with milk, do not exceed the maximal level mark.
- Match the ledges on the cappuccinator (9) with the grooves on the milk container (14), install the container (14) on the cappuccinator (9) until the release button (12) goes off.
- Install the cappuccinator (9) back to its place until the release button (10) goes off.
- Insert one of the coffee filters (27) into the holder (3).
- Add the required amount of ground coffee into the filter (27) with a measuring spoon (26) and slightly tamp the coffee in the filter (27) with the back side of the measuring spoon (26).
- Install the filter holder (3) into the installation place (5) and turn it to the right until bumping (pic. 3).
- Place a cup of suitable height and capacity on the tray grid (2) (see the table above).
- Turn the bar (15) to direct the cappuccinator pipe (16) to the cup (pic. 4).
- Turn the frothed milk supply (intensity) control knob (11) to the right (in this position it produces more frothed milk).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the coffee maker on pressing the on/off button «» (17), you will hear a sound signal, and all the light indicators will light up and flash on the control panel (8).
- When the coffee maker is ready for operation, you will hear sound signals, and the light indicators on the control panel (8) will glow constantly.
- Press the cappuccino button (24) «», all the control buttons indicators will go out and the button (24) indicator will be flashing, after some time the cappuccino making function will be switched on.

### ESPRESSO PORTION SETTING

- Press and hold one of the buttons (18 or 25), the coffee maker will be switched on in the coffee making mode. Continue to press and hold the button (18 or 25), you will hear a sound signal. After the required amount of ready coffee is poured into the cup, release the button (18 or 25), you will hear a sound signal. When you use the coffee maker next time, it will make the preset amount of coffee.

**Note:** - the maximal amount of preset coffee cannot exceed the default amount of ready drink (see the table above) by more than twice.

- To switch the unit back to default settings switch the coffee maker off by pressing the button «», simultaneously press and hold the buttons (18 and 25) and press the on/off button «», you will hear sound signals and the coffee maker will be switched back to default settings.
- Switch the coffee maker on with the button «», all the operation mode indicators will be flashing except the indicator (23).
- Place a cup on the grid (2), press one of the buttons (18 or 25), the coffee maker will be switched on to prepare for operation with default settings, and a test amount of water will be poured into the cup.
- After that all the control buttons indicators will light up and flash. When the coffee maker is ready for operation, you will hear sound signals and the light indicators of the control buttons on the control panel (8) will glow constantly.

### MAKING CAPPUCCINO


**Attention!** When making cappuccino be careful to avoid burns by outgoing hot steam.

- Make sure that the removable tray (1) and the tray grid (2) are installed to their places.
- Open the lid (7), lift the handle and remove the water tank by the handle (pic. 1).

**Note:** - if you need to stop the cappuccino making, press the button (24) again.


- After the cappuccino making is finished all the control buttons indicators will light up.
- Remove the cup with the ready drink from the grid (2).

## ENGLISH


- After the coffee maker operation is over, switch it off by pressing the button (17) «».
- Wait until the coffee maker cools down, remove the filter holder (3) and wash the filter (27).
- If there is some milk left in the cappuccinator (9), put the cappuccinator (9) into the fridge, if you used all milk during making coffee, it is recommended to remove the cappuccinator (9) and clean it (see the cappuccinator cleaning).

### MAKING LATTE


**Attention!** When making latte be careful to avoid burns by outgoing hot steam.

- Make sure that the removable tray (1) and the tray grid (2) are installed to their places.
- Open the lid (7), lift the handle and remove the water tank by the handle (pic. 1).
- Fill the tank with cold water not exceeding the maximal level mark, place the tank back to its place, lower the handle and close the lid (7).
- Press the cappuccinator release button (10) and remove the cappuccinator (9).
- Press the milk container release button (12) and remove the milk container (14) (pic. 2).
- Fill the container (14) with milk, do not exceed the maximal level mark.
- Match the ledges on the cappuccinator (9) with the grooves on the milk container (14), install the container (14) on the cappuccinator (9) until the release button (12) goes off.
- Install the cappuccinator (9) back to its place until the release button (10) goes off.
- Insert one of the coffee filters (27) into the holder (3).
- Add the required amount of ground coffee into the filter (27) with a measuring spoon (26) and slightly tamp the coffee in the filter (27) with the back side of the measuring spoon (26).
- Install the filter holder (3) into the installation place (5) and turn it to the right until bumping (pic. 3).
- Place a cup of suitable height and capacity on the tray grid (2) (see the table above).
- Turn the bar (15) to direct the cappuccinator pipe (16) to the cup (pic. 4).
- Turn the frothed milk supply (intensity) control knob (11) to the left (in this position it produces more frothed milk).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the coffee maker on pressing the on/off button «» (17), you will hear a sound sig-

nal, and all the light indicators will light up and flash on the control panel (8).

- When the coffee maker is ready for operation, you will hear sound signals, and the light indicators on the control panel (8) will glow constantly.
- Press the latte button (20) «», all the control buttons indicators will go out and the button (20) indicators will be flashing, after some time the latte cappuccino making function will be switched on.

### Note:

- if you need to stop the latte making, press the button (20) again.
- After the latte making is finished all the control buttons indicators will light up.
- Remove the cup with the ready drink from the grid (2).
- After the coffee maker operation is over, switch it off by pressing the button (17) «».
- Wait until the coffee maker cools down, remove the filter holder (3) and wash the filter (27).
- If there is some milk left in the cappuccinator (9), put the cappuccinator into the fridge, if you used all milk during making coffee, it is recommended to remove the cappuccinator (9) and clean it (see the cappuccinator cleaning).

### ATTENTION!

- **If during making coffee the unit runs out of water, a red light indicator (19) will light up on the control panel (8) and you will hear constant sound signals.**
- **Open the lid (7), add water to the tank and press one of the buttons (18 or 25), after the coffee making program is finished the coffee maker will switch back to the ready mode and all the light indicators will glow constantly.**

### MAKING FROTHED MILK









You can make necessary amount of frothed milk anytime. You can use the frothed milk for making hot chocolate, macchiato, masala tea etc.

It is important that milk for making foam is fresh and without additives, is not so-called long storage milk.

Take usual whole milk with fat status from 4% to 6%, cream fat status should be not less than 10%.

- Prepare the coffee maker as described above, it is not necessary to install the filter holder (3).

## ENGLISH

- Place a cup of suitable height and capacity on the tray (1) grid (2).
- Turn the bar (15) to direct the cappuccinator pipe (16) to the cup (pic. 4).
- Turn the frothed milk supply (intensity) control knob (11) to the right (in this position it produces more frothed milk).
- Switch the coffee maker on pressing the on/off button «» (17), you will hear a sound signal, and all the light indicators will light up and flash on the control panel (8).
- When the coffee maker is ready for operation, you will hear sound signals, and the light indicators on the control panel (8) will glow constantly.
- Press the cappuccinator button (22) «», all the control buttons indicators will go out and the button (22) indicator will be flashing, after some time the milk frothing function will be switched on.
- After making the necessary amount of frothed milk stop the milk frothing by pressing the button (22) «» again.
- Remove the cup with frothed milk and use the frothed milk for the intended purpose.
- After the coffee maker operation is over, switch it off by pressing the button (17) «».
- In case there is some milk or cream left in the cappuccinator (9) after frothing milk
- you can remove the cappuccinator (9) and put it in the fridge.
- If you used all the milk, it is recommended to remove the cappuccinator (9) and wash it (see «Cleaning the cappuccinator»).
- Switch the coffee maker on pressing the on/off button «» (17), you will hear a sound signal, and all the light indicators will light up and flash on the control panel (8).
- When the coffee maker is ready for operation, you will hear sound signals, and the light indicators on the control panel (8) will glow constantly.
- Press the cappuccinator button (22) «», all the control buttons indicators will go out and the button (22) indicator will be flashing, after some time the cappuccinator mode will be switched on and hot water will be dispensed into the cup from the pipe (16).
- Control the cup filling and switch the cappuccinator mode off by pressing the button (22) «» again.
- After the coffee maker operation is over, switch it off by pressing the button (17) «».
- Press the cappuccinator release button (10) and remove the cappuccinator (9).

**Note:** - the cappuccinator pipe (16) is hot, be careful to avoid burns.

- Press the milk container release button (12) and remove the milk container (14) (pic. 2), drain the remaining water, wash the container and dry it.
- If necessary, remove the milk intake pipe (13) and wash it, install the pipe (13) back to its place.
- Remove the cappuccinator pipe (16), wash it and install back to its place.
- Before assembling make sure that the cappuccinator (9) and the container (14) are dry, assemble the cappuccinator (9) and install it on the coffee maker.

### CLEANING THE CAPPUCCINATOR

We recommend cleaning the cappuccinator (9) after the milk container (14) is empty.

- Prepare the coffee maker as described in the chapters above, but do not add ground coffee into the filter (27).
- Place a cup of suitable height and capacity on the tray grid (2).
- Remove the cappuccinator (9), remove the container (14) and fill it with water up to the «MAX» mark, install the cappuccinator (9) back to its place and make sure that the cappuccinator (9) is fixed properly.
- Turn the bar (15) to direct the cappuccinator pipe (16) to the cup (pic. 4).
- Turn the frothed milk supply (intensity) control knob (11) to the right until bumping.

### DESCALING

Scale inside the boiler affects the taste of ready coffee, slows down the coffee making and reduces the service life of the coffee maker.

Note that the thicker the scale, the more difficult it is to remove, that's why we recommend removing scale every 2-3 months and when using "hard" water – more often for effective operation of the coffee maker.

If you didn't perform the descaling timely, the indicator (23) on the control panel (8) will light up yellow to remind you.

- You can use special descaling agents for espresso coffee makers or coffee machines to remove scale.



## ENGLISH

- Follow the instructions on the usage of the descaling agent, pour it into the water tank.
- Follow the instructions of the chapter «BEFORE USING THE UNIT» and descale the coffee maker.
- Remove the water tank, the cappuccinator (9), the filter holder (3) and wash them with water.
- Prepare the coffee maker and perform the boiler and the cappuccinator (9) self-cleaning from the remaining descaling agent (see the chapter «BEFORE USING THE UNIT»).
- Do not use solvents, metal brushes or abrasives to clean the coffee maker.
- You can wash the coffee filters (27) in a dish-washing machine.
- If the openings are blocked with the rest of ground coffee, you can clean them with a small brush.
- Do not immerse the coffee maker body, the power cord and the power plug into water or other liquids.
- Wash the water and milk tanks with warm water and soft detergent, then dry them.
- Slightly lift the front part of the tray (1) and remove it, pour the water out of it, remove the grid (2) from the tray (1), wash the tray (1) and the grid (2) with water and neutral detergent, dry them and install back to their places.

### CLEANING THE COFFEE MAKER

- Switch the coffee maker off, unplug it and wait until it cools down completely.
- Clean the coffee maker body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

### Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The unit can't be switched on	No voltage in the mains socket. The power plug is not completely inserted into the socket.	Make sure that the plug is operating. Check whether the plug is completely inserted into the socket.
Water leaks from the lower part of the unit.	The water tray is full.	Pour out water from the tray.
Coffee leakage from the filter holder	Loose connection of the filter and boiler gasket, ground coffee got on the edges of the filter.	Clean the edges of the filter.
Coffee has a foreign smell	Wrong process of scale removal in the boiler Improper storage of coffee.	See the chapters „Before using the unit“, „Descaling“ and perform them several times. Use fresh ground coffee. Keep coffee in a dry cool place.
Steam doesn't froth milk	Low temperature of outgoing steam. The tank is too big or of improper size. You used skimmed milk.	Froth milk only after the ready indicator lights up. Use narrow high container for frothed milk. Use only whole milk with fat content 4-6%.

## ENGLISH

### DELIVERY SET

Coffee maker – 1 pc.  
Filter holder – 1 pc.  
Coffee filter – 2 pc.  
Measuring spoon – 1 pc.  
Manual – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V, ~ 50 Hz  
Power consumption: 1200-1400 W  
Water tank capacity: 1.4 L  
Milk tank capacity: 400 ml

*The manufacturer reserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.*

**Unit operating life is 3 years**

### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

## РУССКИЙ

**КОФЕВАРКА ЭСПРЕССО VT-1522 BK**

Кофеварка предназначена для автоматического приготовления кофе эспрессо, капучино, латте и приготовления молочной пенки.








**ОПИСАНИЕ**

1. Съёмный поддон
2. Съёмная решётка поддона
3. Держатель фильтра
4. Откидная площадка для маленьких чашек
5. Место установки держателя фильтра
6. Площадка для подогрева чашек
7. Крышка ёмкости для воды
8. Панель управления
9. Капучинатор

**Капучинатор (9)**

10. Кнопка фиксатора капучинатора
11. Регулятор (интенсивности) подачи молока/молочной пенки
12. Кнопка фиксатора ёмкости для молока
13. Трубка забора молока
14. Съёмная ёмкость для молока
15. Ручка регулировки угла наклона трубки-капучинатора
16. Трубка капучинатора

**Панель управления (8)**

17. Кнопка включения/выключения «»
18. Кнопка приготовления двойного эспрессо «»
19. Световой индикатор отсутствия воды в ёмкости для воды (красного цвета)
20. 20. Кнопка приготовления кофе латте «»
21. Кнопка включения режима самоочистки «»
22. Кнопка включения капучинатора (приготовления молочной пенки) «»
23. Световой индикатор необходимости удаления накипи (жёлтого цвета)
24. Кнопка приготовления кофе капучино «»
25. Кнопка приготовления одной порции кофе эспрессо «»
26. Мерная ложка
27. Фильтры для кофе

**ВНИМАНИЕ!**

**Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.**

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении кофеварки к электрической розетке.
- Используйте кофеварку только по её прямому назначению.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Никогда не оставляйте и не храните кофеварку в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Устанавливайте кофеварку на сухой ровной устойчивой поверхности, не ставьте устройство на край стола.
- Не ставьте кофеварку на горячие поверхности.
- Не используйте кофеварку в непосредственной близости от источников тепла, влаги или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Соблюдайте осторожность во время работы с выходящим паром.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофеварку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Используйте только чистую холодную воду, рекомендуется использовать воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами для воды.
- Перед включением кофеварки убедитесь, что все съёмные детали установлены правильно.

## РУССКИЙ

- Никогда не оставляйте работающую кофеварку без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до сетевого шнура, вилки сетевого шнура, корпуса кофеварки мокрыми руками.
- Во избежание ожога не дотрагивайтесь до горячих поверхностей кофеварки в процессе приготовления кофе и сразу после выключения устройства.
- Дайте устройству полностью остыть перед снятием принадлежностей или чисткой.
- Запрещается снимать держатель фильтра во время работы кофеварки.
- Отключайте кофеварку от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Запрещается пользоваться устройством при наличии каких-либо повреждений корпуса кофеварки, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу,

указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Извлеките кофеварку из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Перед первым использованием кофеварки промойте все ее съёмные части теплой водой с нейтральным моющим средством и просушите.

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**Примечание:** - если Вы включили кофеварку и не производите никаких действий, то кофеварка отключится приблизительно через 30 минут.

- Место установки кофеварки должно быть недоступно для маленьких детей.
- Установите кофеварку на твёрдую, ровную и теплостойкую поверхность, расстояние от боковых стенок корпуса кофеварки до других предметов должно быть не менее 20 см, а свободное пространство над кофеваркой не менее 30 см.
- Не размещайте кофеварку под кухонными полками или шкафами. Пар, выходящий во время работы кофеварки, может нанести им ущерб.

**Внимание!** Прежде чем приготовить кофе, мы рекомендуем провести промывку бойлера и капучинатора (9).

## РУССКИЙ

- Убедитесь, что съёмный поддон (1), решётка поддона (2) установлены на место.
- Откройте крышку (7), приподнимите и возьмитесь за ручку, снимите ёмкость для воды (рис.1).
- Наполните ёмкость холодной водой, не превышайте отметку максимального уровня, установите ёмкость на место, опустите ручку и закройте крышку (7).


**Примечание:** - ёмкость предназначена только для воды, запрещается наполнять ёмкость любыми другими жидкостями, например, молоком.

- Нажмите кнопку фиксатора капучинатора (10) и снимите капучинатор (9).
- Нажмите кнопку фиксатора ёмкости для молока (12) и снимите ёмкость для молока (14) (рис.2).
- Наполните ёмкость (14) водой, не превышайте отметку максимального уровня «МАХ».



**Примечание:** - ёмкость капучинатора предназначена только для молока, запрещается наполнять ёмкость любыми другими жидкостями, использование воды допустимо только в режиме промывки капучинатора (9).

- Совместите выступы на капучинаторе (9) с отверстиями на ёмкости для молока (14), установите ёмкость (14) на капучинатор (9) до срабатывания фиксатора (12).
- Установите капучинатор (9) на место до срабатывания фиксатора (10).

**Примечание:** - после установки капучинатора (9) на место всегда проверяйте правильность установки и надёжность его фиксации.

- Вставьте один из фильтров для кофе (27) в держатель (3). Во время подготовки кофеварки к работе рекомендуется не засыпать молотый кофе в фильтр (27).
- Установите держатель фильтра (3) в место установки (5) и поверните его вправо до упора (рис.3).
- Установите на решётку поддона (2) подходящую по высоте чашку (объёмом не менее 300 мл).
- Поверните ручку (15) и направьте трубку капучинатора (16) в установленную чашку (рис. 4).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электрической сети.
- Включите кофеварку нажатием кнопки включения/выключения «» (17), при

этом прозвучит звуковой сигнал, загорятся и будут мигать все световые индикаторы кнопок на панели управления (8).

- Когда кофеварка будет готова к работе, прозвучат звуковые сигналы и световые индикаторы кнопок на панели управления (8) будут светиться постоянно.
- Для включения режима очистки нажмите кнопку самоочистки «» (21), при этом все световые индикаторы кнопок управления погаснут, а световой индикатор кнопки режима самоочистки «» (21) будет мигать.
- По окончании режима самоочистки включатся все световые индикаторы кнопок управления.
- Вылейте воду из чашки, снимите капучинатор (9), предварительно нажав кнопку фиксатора (10), снимите ёмкость для молока, нажав кнопку фиксатора (12) и слейте из ёмкости (14) остатки воды, слегка приподнимите переднюю часть поддона (1) и снимите его, слейте из него воду, установите поддон (1) на место.
- Поверните держатель фильтра (3) влево и снимите его (рис.3), дождитесь полного остывания держателя (3) и выньте фильтр (27), промойте фильтр (27) и установите его в держатель (3).
- При необходимости проведите самоочистку бойлера и капучинатора (9) несколько раз.
- После проведения самоочистки кофеварка будет готова к работе.

### КАК ПРАВИЛЬНО ВЫБРАТЬ ОБЪЁМ ЧАШКИ

Напиток	Примерное количество готового напитка
Эспрессо	50 мл
Двойной эспрессо	80 мл
Капучино – 250 мл	200 мл молоко + пена и 50 мл эспрессо
Латте – 300 мл	250 мл молоко + пена и 50 мл эспрессо

### КАК ПРИГОТОВИТЬ ХОРОШИЙ ЭСПРЕССО

- Рекомендуется использовать свежемолотые кофейные зёрна или использовать молотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо».

## РУССКИЙ

- Разровняйте и слегка утрамбуйте молотый кофе в фильтре (27), это можно сделать обратным концом мерной ложки (26).
- Крепость получаемого кофе зависит от качества обжарки и степени помола кофейных зерен.
- Если кофе наливается слишком долго, это означает, что кофе очень мелко помола или слишком сильно утрамбован, в этом случае необходимо использовать кофе более крупного помола или кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо», и опытным путём подобрать степень трамбовки кофе.
- Включите кофеварку нажатием кнопки включения/выключения «☺» (17), при этом прозвучит звуковой сигнал и загорятся и будут мигать все световые индикаторы кнопок на панели управления (8).
- Когда кофеварка будет готова к работе, прозвучат звуковые сигналы и световые индикаторы кнопок на панели управления (8) будут светиться постоянно.
- Для приготовления одной порции кофе эспрессо используйте малый фильтр (27) и нажмите кнопку (25) «☺».
- Для приготовления двойной порции кофе эспрессо используйте большой фильтр (27) и нажмите кнопку (18) «☺», в этом случае установите на решётку (2 или 4) чашку большего объёма или две маленьких.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО ВНИМАНИЕ!

**Запрещается снимать держатель фильтра (3) в процессе работы устройства.**

**Не снимайте держатель фильтра (3) сразу же после приготовления кофе, так как внутри фильтра может быть избыточное давление, подождите некоторое время, прежде чем снять держатель фильтра (3).**

- Откройте крышку (7), приподнимите и возьмитесь за ручку, снимите ёмкость для воды (рис.1).
- Наполните ёмкость холодной водой, не превышайте отметку максимального уровня, установите ёмкость на место, опустите ручку и закройте крышку (7).
- Установите один из фильтров (27), в зависимости от конечного объёма готового кофе, в держатель (3).
- Засыпьте мерной ложкой (26) необходимое количество молотого кофе в фильтр (27), обратной стороной мерной ложки (26) слегка утрамбуйте кофе в фильтре (27).
- Установите держатель фильтра (3) в место установки (5) и поверните его вправо до упора (рис.3).
- Установите на решётку поддона (2) подходящую по высоте чашку, при использовании маленьких чашек опустите откидную решётку (4) и установите на неё чашку (Рис.5).
- Перед установкой чашек их рекомендуется слегка прогреть (во время работы кофеварки), для этого установите чашку на площадку (6) (рис.6).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электрической сети.

### Примечание:

- если во время приготовления кофе эспрессо возникла необходимость выключить приготовление, повторно нажмите кнопку (18 или 25);
- повторное приготовление кофе рекомендуется производить с интервалами в 2-3 минуты;
- снимите чашку с приготовленным напитком с решётки (2 или 4);
- после завершения работы кофеварки нажмите кнопку «☺» (17) для выключения кофеварки;
- дождитесь остывания кофеварки, снимите держатель фильтра (3), промойте фильтр (27).

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОРЦИЙ КОФЕ ЭСПРЕССО

- Нажмите и удерживайте одну из кнопок (18 или 25), кофеварка включится в режим приготовления кофе, продолжайте нажимать и удерживать одну из кнопок (18 или 25), прозвучит звуковой сигнал. После того как в чашку нальётся необходимое количество готового кофе, отпустите кнопку (18 или 25), при этом прозвучат звуковые сигналы. При следующем использовании кофеварки кофе будет готовиться в запрограммированном объёме.

**Примечание:** - максимальный объём запрограммированной порции приготовленного кофе не может превышать более чем в два раза порцию готового напитка, установленного по умолчанию (см. таблицу выше).

## РУССКИЙ

- Для возврата к заводским настройкам выключите кофеварку, нажав кнопку «☺», одновременно нажмите и удерживайте кнопки (18 и 25) и нажмите кнопку включения «☺», при этом прозвучат звуковые сигналы и кофеварка вернётся к заводским настройкам.
- Включите кофеварку кнопкой «☺», при этом все индикаторы режимов работы кроме индикатора (23) будут мигать.
- Поставьте чашку на решётку (2), нажмите одну из кнопок (18 или 25), кофеварка включится для подготовки к работе с заводскими настройками и в чашку будет налита пробная порция воды.
- После этого включатся и будут мигать все индикаторы кнопок управления. Когда кофеварка будет готова к работе, прозвучат звуковые сигналы и световые индикаторы кнопок управления на панели управления (8) будут светиться постоянно.

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО**

**Внимание!** Во время приготовления кофе капучино опасайтесь ожогов выходящим горячим паром.

- Убедитесь, что съёмный поддон (1), решётка поддона (2) установлены на место.
- Откройте крышку (7), приподнимите и возьмитесь за ручку, снимите ёмкость для воды (рис.1).
- Наполните ёмкость холодной водой, не превышайте отметку максимального уровня, установите ёмкость на место, опустите ручку и закройте крышку (7).
- Нажмите кнопку фиксатора капучинатора (10) и снимите капучинатор (9).
- Нажмите кнопку фиксатора ёмкости для молока (12) и снимите ёмкость для молока (14) (рис.2).
- Наполните ёмкость (14) молоком, не превышайте отметку максимального уровня.
- Совместите выступы на капучинаторе (9) с отверстиями на ёмкости для молока (14), установите ёмкость (14) на капучинатор (9) до срабатывания фиксатора (12).
- Установите капучинатор (9) на место до срабатывания фиксатора (10).
- Вставьте один из фильтров для кофе (27) в держатель (3).
- Засыпьте мерной ложкой (26) необходимое количество молотого кофе в

- фильтр (27), обратной стороной мерной ложки (26) слегка утрамбуйте кофе в фильтре (27).
- Установите держатель фильтра (3) в место установки (5) и поверните его вправо до упора (рис.3).
- Установите на решётку поддона (2) подходящую по высоте и объёму чашку (см. таблицу выше).
- Поверните ручку (15) и направьте трубку капучинатора (16) в установленную чашку (рис. 4).
- Поверните ручку регулятора (интенсивности) подачи молочной пенки (11) вправо (в этом положении будет большее количество молочной пенки).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электрической сети.
- Включите кофеварку нажатием кнопки включения/выключения «☺» (17), при этом прозвучит звуковой сигнал и загорятся и будут мигать все световые индикаторы кнопок на панели управления (8).
- Когда кофеварка будет готова к работе, прозвучат звуковые сигналы и световые индикаторы кнопок на панели управления (8) будут светиться постоянно.
- Нажмите кнопку приготовления кофе капучино «☺» (24), все индикаторы кнопок управления погаснут, а индикатор кнопки (24) будет мигать, через некоторое время включится функция приготовления кофе капучино.

**Примечание:** - если во время приготовления кофе капучино возникла необходимость выключить приготовление, повторно нажмите кнопку (24).

- После завершения функции приготовления кофе капучино загорятся все индикаторы кнопок управления.
- Снимите чашку с приготовленным напитком с решётки (2).
- После завершения работы кофеварки выключите её, нажав кнопку «☺» (17).
- Дождитесь остывания кофеварки, снимите держатель фильтра (3), промойте фильтр (27).
- Если в капучинаторе (9) осталось молоко, уберите капучинатор (9) в холодильник. Если во время приготовления кофе использовалось всё молоко, в этом случае рекомендуется снять и промыть капучинатор (9) (см. чистка капучинатора).

## РУССКИЙ

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЛАТТЕ

**Внимание!** Во время приготовления кофе латте опасайтесь ожогов выходящим горячим паром.

- Убедитесь, что съёмный поддон (1), решётка поддона (2) установлены на место.
- Откройте крышку (7), приподнимите и возьмитесь за ручку, снимите ёмкость для воды (рис.1).
- Наполните ёмкость холодной водой, не превышайте отметку максимального уровня, установите ёмкость на место, опустите ручку и закройте крышку (7).
- Нажмите кнопку фиксатора капучинатора (10) и снимите капучинатор (9).
- Нажмите кнопку фиксатора ёмкости для молока (12) и снимите ёмкость для молока (14) (рис.2).
- Наполните ёмкость (14) молоком, не превышайте отметку максимального уровня.
- Совместите выступы на капучинаторе (9) с отверстиями на ёмкости для молока (14), установите ёмкость (14) на капучинатор (9) до срабатывания фиксатора (12).
- Установите капучинатор (9) на место до срабатывания фиксатора (10).
- Вставьте один из фильтров для кофе (27) в держатель (3).
- Засыпьте мерной ложкой (26) необходимое количество молотого кофе в фильтр (27), обратной стороной мерной ложки (26) слегка утрамбуйте кофе в фильтре (27).
- Установите держатель фильтра (3) в место установки (5) и поверните его вправо до упора (рис.3).
- Установите на решётку поддона (2) подходящую по высоте и объёму чашку (см. таблицу выше).
- Поверните ручку (15) и направьте трубку капучинатора (16) в установленную чашку (рис. 4).
- Поверните ручку регулятора (интенсивности) подачи молочной пенки (11) влево (в этом положении будет большее количество молока).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электрической сети.
- Включите кофеварку нажатием кнопки включения/выключения «☺» (17), при этом прозвучит звуковой сигнал и загорятся и будут мигать все световые индикаторы кнопок на панели управления (8).

- Когда кофеварка будет готова к работе, прозвучат звуковые сигналы и световые индикаторы кнопок на панели управления (8) будут светиться постоянно.
- Нажмите кнопку приготовления кофе латте «☺» (20), все индикаторы кнопок управления погаснут, а индикатор кнопки (20) будет мигать, через некоторое время включится функция приготовления кофе латте.

#### Примечание:

- Если во время приготовления кофе латте возникла необходимость выключить приготовление, повторно нажмите кнопку (20).
- После завершения функции приготовления кофе латте загорятся все индикаторы кнопок управления.
- Снимите чашку с приготовленным напитком с решётки (2).
- После завершения работы кофеварки выключите её, нажав кнопку «☺» (17).
- Дождитесь остывания кофеварки, снимите держатель фильтра (3), промойте фильтр (27).
- Если в капучинаторе (9) осталось молоко, то уберите капучинатор (9) в холодильник, если во время приготовления кофе использовалось всё молоко, в этом случае рекомендуется снять и промыть капучинатор (9) (см. чистка капучинатора).

#### ВНИМАНИЕ!

- **Если во время приготовления кофе в резервуаре закончится вода, то на панели управления (8) загорится красный световой индикатор (19) и будут звучать постоянные звуковые сигналы.**
- **Откройте крышку (7), долейте воду в ёмкость и нажмите одну из кнопок (18 или 25). После завершения программы приготовления кофе кофеварка вернётся в режим готовности, все световые индикаторы будут светиться постоянно.**

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОЧНОЙ ПЕНКИ




Вы можете приготовить необходимое количество молочной пенки в любое время. Молочная пенка может использоваться для приготовления горячего шоколада, латте маккиато, чая со специями и т.д.

Важно, чтобы молоко, используемое для приготовления пенки, было свежим и без консервантов, то есть не так называемое молоко длительного хранения.



## РУССКИЙ




Используется обычное цельное молоко жирностью от 4 до 6%, жирность сливок должна быть не менее 10%.

- Подготовьте кофеварку, как описано в разделах выше, держатель фильтра (3) можно не устанавливать.
- Установите на решётку (2) поддона (1) подходящую по высоте и объёму чашку.
- Поверните ручку (15) и направьте трубку капучинатора (16) в установленную чашку (рис. 4).
- Поверните ручку регулятора (интенсивности) подачи молочной пенки (11) вправо (в этом положении будет большее количество молочной пенки).
- Включите кофеварку нажатием кнопки включения/выключения «» (17), при этом прозвучит звуковой сигнал и загорятся и будут мигать все световые индикаторы кнопок на панели управления (8).
- Когда кофеварка будет готова к работе, прозвучат звуковые сигналы и световые индикаторы кнопок на панели управления (8) будут светиться постоянно.
- Нажмите кнопку включения капучинатора «» (22), все индикаторы кнопок управления погаснут, а индикатор кнопки (22) будет мигать, через некоторое время включится функция приготовления молочной пенки.
- После получения необходимого количества молочной пенки остановите процесс получения молочной пенки, повторно нажав кнопку «» (22).
- Снимите чашку с приготовленной молочной пенкой и используйте пенку по назначению.
- После завершения работы кофеварки выключите её, нажав кнопку (17).
- Если после приготовления молочной пенки в капучинаторе (9) осталось молоко или сливки, вы можете снять капучинатор (9) и убрать его в холодильник.
- В том случае, если всё молоко использовалось, рекомендуется снять и промыть капучинатор (9) (см. чистка капучинатора).

### ОЧИСТКА КАПУЧИНАТОРА (9)

Рекомендуется проводить чистку капучинатора (9) после того как в ёмкости (14) закончится молоко.

- Подготовьте кофеварку, как описано в разделах выше, но не засыпайте молотый кофе в фильтр (27).

- Установите на решётку поддона (2) подходящую по высоте и объёму чашку.
- Снимите капучинатор (9), снимите ёмкость (14) и наполните её водой до отметки «МАХ», установите капучинатор (9) на место убедитесь в надёжной фиксации капучинатора (9).
- Поверните ручку (15) и направьте трубку капучинатора (16) в установленную чашку (рис. 4).
- Поверните ручку регулятора (интенсивности) подачи молочной пенки (11) вправо до упора.
- Включите кофеварку нажатием кнопки включения/выключения «» (17), при этом прозвучит звуковой сигнал и загорятся и будут мигать все световые индикаторы кнопок на панели управления (8).
- Когда кофеварка будет готова к работе, прозвучат звуковые сигналы и световые индикаторы кнопок на панели управления (8) будут светиться постоянно.
- Нажмите кнопку включения капучинатора «» (22), все индикаторы кнопок управления погаснут, а индикатор кнопки (22) будет мигать, через некоторое время режим капучинатора включится и горячая вода из трубки (16) будет поступать в чашку.
- Следите за наполнение чашки и выключите режим работы капучинатора повторным нажатием кнопки «» (22).
- После завершения работы кофеварки выключите её, нажав кнопку (17).
- Нажмите кнопку фиксатора капучинатора (10) и снимите капучинатор (9).

**Примечание:** - трубка капучинатора (16) горячая, соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов.

- Нажмите кнопку фиксатора ёмкости для молока (12), снимете ёмкость для молока (14) (рис.2) и вылейте остатки воды, промойте её и просушите.
- При необходимости снимите трубку забора молока (13) и промойте её, установите трубку (13) на место.
- Снимите трубку капучинатора (16), промойте её и установите на место.
- Перед сборкой убедитесь, что капучинатор (9) и ёмкость (14) сухие, соберите капучинатор (9) и установите его на кофеварку.

## РУССКИЙ

### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Накипь внутри бойлера влияет на вкусовые качества приготовленного кофе, замедляет процесс приготовления и сокращает срок службы кофеварки.

Помните, чем слой накипи толще, тем труднее его удалить, поэтому для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждые 2-3 месяца, а при использовании «жесткой» воды - чаще.

Если Вы не провели вовремя процесс очистки, Вам напомнит об этом индикатор (23) на панели управления (8), который загорится жёлтым цветом.

- Для удаления накипи рекомендуется использовать специальные средства для кофеварок эспрессо или кофемашин.
- Соблюдайте инструкции по использованию средства для очистки кофеварки и налейте его в ёмкость для воды.
- Соблюдайте пункты из раздела «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ» и очистите кофеварку от накипи.
- Снимите ёмкость для воды, капучинатор (9), держатель фильтра (3) и промойте их водой.
- Подготовьте кофеварку и проведите самоочистку бойлера и капучинатора (9) от остатков средства для удаления накипи (см. раздел «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ»).

### ЧИСТКА КОФЕВАРКИ

- Отключите кофеварку, выньте вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного её остывания.
- Протирайте корпус кофеварки мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать для чистки кофеварки любые растворители, металлические щетки и абразивные чистящие средства.
- Фильтры для кофе (27) можно промывать в посудомоечной машине. Если отверстия засорены осадком молотого кофе, для их чистки используйте небольшую щетку.
- Запрещается погружать корпус кофеварки, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Ёмкости для воды и молока промывайте теплой водой с мягким моющим средством, после чего просушите.
- Слегка приподнимите переднюю часть поддона (1) и снимите его, слейте из него воду, снимите с поддона (1) решётку (2), промойте поддон (1) и решётку (2) водой с нейтральным моющим средством, просушите и установите на место.

### Неисправности, их причины и методы устранения

Неисправность	Причина	Метод устранения
Кофеварка не включается	В сетевой розетке отсутствует напряжение. Вилка сетевого шнура не до конца вставлена в розетку.	Убедитесь, что сетевая розетка работает. Проверьте, до конца ли вставлена вилка в розетку.
Вода вытекает из нижней части кофеварки	Поддон для воды переполнен.	Слейте воду из поддона.
Утечка кофе из держателя фильтра	Неплотное прилегание фильтра к уплотнителю в бойлере, молотый кофе попал на края фильтра.	Очистите края фильтра.
Приготовленный кофе имеет посторонний запах	Неправильный процесс удаления накипи в бойлере кофеварки.  Неправильное хранение кофе.	Обратитесь к разделам «Подготовка к работе», «Удаление накипи» и выполните их несколько раз. Используйте свежемолотый кофе. Храните кофе в сухом, прохладном месте.

## РУССКИЙ

Неисправность	Причина	Метод устранения
Пар не взбивает молоко	Низкая температура выходящего пара.  Емкость слишком большая или неподходящего размера. Вы использовали обезжиренное молоко.	Взбивайте молоко только после того как загорится индикатор готовности. Для взбивания молока используйте узкую высокую посуду. Используйте только цельное молоко жирностью 4-6%.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Кофеварка – 1 шт.  
Держатель фильтра – 1 шт.  
Фильтр для кофе – 2 шт.  
Мерная ложка – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение питания: 220-240 В, ~ 50 Гц  
Потребляемая мощность: 1200-1400 Вт  
Вместимость резервуара для воды: 1,4 л  
Вместимость резервуара для молока: 400 мл

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.*

**Срок службы устройства – 3 года**

**УТИЛИЗАЦИЯ**

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД**

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»**

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

## ҚАЗАҚША

### КОФЕБҰҚТЫРҒЫШ ЭСПРЕССО VT-1522 BK

Кофепұқтырғыш эспрессо, капучино, латте кофесін автоматты әзірлеуге және сүт көпігін әзірлеуге арналған.








#### СИПАТТАМАСЫ

1. Шешілмелі табандық
2. Табандықтың шешілмелі торы
3. Сүзгі ұстауышы
4. Шағын тостақтарға арналған қайырма алаңша
5. Сүзгі ұстауышын орнату орны
6. Тостақтарды ысытуға арналған орын
7. Суға арналған ыдыс қақпағы
8. Басқару тақтасы
9. Капучинатор

#### Капучинатор (9)

10. Капучинатор бекіткішінің батырмасы
11. Сүтті/сүт көпігін беру (қарқындылығының) реттегіші
12. Сүтке арналған ыдыс бекіткішінің батырмасы
13. Сүтті алу тетігі
14. Сүтке арналған шешілмелі ыдыс
15. Түтік-капучинатордың еңкею бұрышын реттейтін тұтқа
16. Капучинатор түтігі

#### Басқару тақтасы (8)

17. Іске қосу/сөндіру батырмасы «»
18. Эспрессоның қос үлесін әзірлеу батырмасы «»
19. Суға арналған ыдыста судың болмауының жарықтық көрсеткіші (қызыл түсті)
20. Латте кофесін әзірлеу батырмасы «»
21. Өздігімен тазалану режимін іске қосу батырмасы «»
22. Капучинаторды (сүт көпігін әзірлеуді) іске қосу батырмасы «»
23. Қақты жою қажеттілігінің жарықтық көрсеткіші (сары түсті)
24. Капучино кофесін әзірлеу батырмасы «»
25. Эспрессо кофесінің бір үлесін әзірлеу батырмасы «»
26. Өлшейтін қасық
27. Кофеге арналған сүзгілер

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 МА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатқан жөн. ҚСҚ орнату үшін маманға хабарласыңыз.**

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша басшылықпен зейін қойып танысыңыз. Берілген басшылықты пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Алғашқы іске қосу алдында кофепұқтырғыштың жұмыс істеу кернеуі электрлік желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баусым «еуроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді түйсуі бар электр ашалығына қосыңыз.
- Өрт тәуекеліне жол бермеу үшін кофепұқтырғышты электр ашалығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Кофепұқтырғышты тек оның тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдаланбаңыз.
- Кофепұқтырғышты температурасы 0°C-ден төмен панажайларда ешқашан қалдырмаңыз және сақтамаңыз.
- Кофепұқтырғышты құрғақ тұзу тұрақты бетке орнатыңыз, құрылғыны үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Кофепұқтырғышты ыстық беттерге қоймаңыз.
- Кофепұқтырғышты жылу, ылғал немесе ашық от көздерінің тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Желілік баусымның үстелден салбырап тұруына жол бермеңіз, сонымен бірге оның ыстық беттермен және жиһаздың үшкір жиектерімен жанаспауын қадағалаңыз.
- Жұмыс барысында шығып тұрған бумен сақ болыңыз.
- Электрлік ток соққысына жол бермеу үшін кофепұқтырғышты, желілік баусымды немесе желілік баусымның ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа матырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін жабдықтарды ғана пайдаланыңыз.
- Кофепұқтырғышты сусыз іске қоспаңыз.
- Таза салқын суды ғана пайдаланыңыз, суға арналған тұрмыстық сүзгілерден қосымша тазартудан өткен суды пайдалану ұсынылады.
- Кофепұқтырғышты іске қосу алдында, барлық шешілмелі бөлшектердің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған кофепұқтырғышты қараусыз қалдырмаңыз.

## ҚАЗАҚША

- Желілік баусымды, желілік баусым ашасын, кофебұқтырғыш корпусын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Күйік алуға жол бермеу үшін кофе әзірлеу процесінде және құрылғыны сөндіргеннен кейін бірден кофебұқтырғыштың ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз.
- Жабдықтарын шешу немесе тазалау алдында құрылғыға толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Сүзгі ұстауышын кофебұқтырғыш жұмыс істеп тұрған кезде шешуге тыйым салынады.
- Құрылғыны тазалау алдында немесе пайдаланбайтын болған жағдайда, кофебұқтырғышты электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде желілік баусымнан тартпаңыз, желілік баусымның ашасынан ұстаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларға қадағалауды жүзеге асырыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмеген болса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Желілік баусымның және желілік баусым ашасының күйін мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Кофебұқтырғыш корпусының, желілік баусымның немесе желілік баусым ашасының қандай да бір бүлінделуі болған кезде құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспапты сөндіріңіз және кепілдеме талоны мен [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша кез-келген рұқсаты бар (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

### АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

**Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.**

- Кофебұқтырғышты ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі жасайтын кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электрлік желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Кофебұқтырғышты алғашқы пайдалану алдында оның барлық шешілмелі бөлшектерін бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және құрғатыңыз.

### ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ




**Ескерту:** - егер Сіз кофебұқтырғышты іске қосып және ешқандай әрекеттер орындамасаңыз, онда кофебұқтырғыш шамамен 30 минуттан кейін сөнеді.

- Кофебұқтырғышты орнату орны кішкентай балаларға қол жетімсіз болуы керек.
- Кофебұқтырғышты қатты, тұзу және жылуға төзімді бетке орнатыңыз, кофебұқтырғыштың жақтау қабырғаларынан басқа заттарға дейінгі қашықтық 20 см кем, ал кофебұқтырғыштың үстіндегі бос кеңістік 30 см кем болмауы керек.
- Кофебұқтырғышты асуылік сөрелердің немесе шкафтардың астында орналастырмаңыз, кофебұқтырғыш жұмыс істеген уақытта шығатын бу оларға зардап келтіруі мүмкін.

**Назар аударыңыз!** Кофені әзірлеу алдында, біз бойлерді және капучинаторды (9) жууды жүргізуді ұсынамыз.

- Шешілмелі табандық (1), табандық торы (2) орындарына орнатылғанына көз жеткізіңіз.

## ҚАЗАҚША

- Қақпақты (7) ашыңыз, көтеріңкіреңіз және қолсаптан ұстаңыз, суға арналған ыдысты шешіңіз (сур. 1).
- Ыдысты суық сумен толтырыңыз, максималды деңгей белгісінен асырмаңыз, ыдысты орнына орнатыңыз, қолсапты түсіріңіз және қақпақты (7) жабыңыз.
- **Ескерту:** - ыдыс су үшін ғана арналған, ыдысқа кез-келген басқа сұйықтықтар, мысалы сүтті толтыруға тыйым салынады.
- Капучинатор бекіткішінің батырмасын (10) басыңыз және капучинаторды (9) шешіңіз.
- Сүтке арналған ыдыс бекіткішінің батырмасын (12) басыңыз және сүтке арналған ыдысты (14) шешіңіз (сур. 2).
- Ыдысты (14) сумен толтырыңыз, «MAX» деңгей белгісінен асырмаңыз.
- Ескерту:** - Капучинатор ыдысы сүтке ғана арналған, ыдысты кез-келген басқа ыдыстармен толтыруға тыйым салынады, суды пайдалануға капучинаторды (9) жуу режимінде ғана жол беріледі.
- Капучинатордағы (9) шығыңқыларды сүтке арналған ыдыстағы (14) саңылаулармен сәйкестендіріңіз, ыдысты (14) капучинаторға (9) бекіткіш (12) іске қосылғанға дейін орнатыңыз.
- Капучинаторды (9) бекіткіш (10) іске қосылғанға дейін орнатыңыз.
- Ескерту:** - капучинаторды (9) орнына орнатқаннан кейін, әрқашан орнату дұрыстығын және оның бекітілу сенімділігін тексеріңіз.
- Кофеге арналған сүзгілердің (27) біреуін ұстауышқа (3) салыңыз, кофебұқтырғышты жұмысқа дайындау кезінде үгетілген кофені сүзгіге (27) салу ұсынылмайды.
- Сүзгі ұстауышын (3) орнату орнына (5) орнатыңыз және оны оңға жаққа тірелгенге дейін бұраңыз (сур. 3).
- Табандық торына (2) биіктігі сәйкес келетін (көлемі 300 мл асатын) тостақты орнатыңыз.
- Тұтқаны (15) бұрыңыз және капучинатор түтігін (16) орнатылған тостаққа бағыттаңыз (сур. 4).
- Желілік баусым ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Кофебұқтырғышты «» іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басып іске қосыңыз, осы кезде дыбыстық сигнал шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың барлық жарықтық көрсеткіштері жанып-сөніп тұрады.
- Кофебұқтырғыш жұмысқа дайын болғанда, дыбыстық сигналдар шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың жарықтық көрсеткіштері тұрақты жанып тұрады.
- Тазалу режимін іске қосу үшін «» өздігімен тазалану батырмасын (21) басыңыз, осы кезде басқару батырмаларының барлық жарықтық көрсеткіштері сөнеді, ал «» өздігімен тазалану режимі батырмасының (21) жарықтық көрсеткіші жанып-сөніп тұрады.
- Өздігімен тазалану режимі аяқталғаннан кейін, басқару батырмаларының барлық жарықтық көрсеткіштері іске қосылады.
- Тостақтан суды төгіңіз, алдын-ала бекіткішке (10) басып, капучинаторды (9) шешіңіз, бекіткіш батырмасын (12) басып, сүтке арналған ыдысты шешіңіз және ыдыстан (14) қалған суды төгіңіз, табандықтың (1) алдыңғы бөлігін сәл көтеріңкіреңіз және оны шешіңіз, одан суды төгіңіз, табандықты (1) орнына орнатыңыз.
- Сүзгі ұстауышын (3) бұрыңыз және оны шешіңіз (сур.3), ұстауыштың (3) толық салқындауын күтіңіз және сүзгіні (27) шығарыңыз, сүзгіні (27) жуыңыз және оны ұстауышқа (3) орнатыңыз.
- Қажет болған кезде бойлер мен капучинатордың (9) өздігімен тазалануын бірнеше мәрте жүргізіңіз.
- Өздігімен тазалануды жүргізгеннен кейін - кофебұқтырғыш жұмысқа дайын болады.




### КАК ПРАВИЛЬНО ВЫБРАТЬ ОБЪЁМ ЧАШКИ

Сусын	Дайын өнімнің шамалас мөлшері
Эспрессо	50 мл
Эспрессоның қос үлесі	80 мл
Капучино – 250 мл	200 мл сүт + көбік және 50 мл эспрессо
Латте – 300 мл	250 мл сүт + көбік және 50 мл эспрессо

### ЖАҚСЫ ЭСПРЕССО ҚАЛАЙ ӨЗІРЛЕУГЕ БОЛАДЫ

- Жаңа үгетілген кофе дәндерін пайдалану, немесе «эспрессо» кофебұқтырғыштарына арналған үгетілген кофе пайдалану ұсынылады.

## ҚАЗАҚША

- Сүзгідегі (27) үгетілген кофенің бетін тегістеп, сәл тығыздаңыз, оны өлшеуіш қасықтың (26) теріс ұшымен істеуге болады.
- Кофенің дәмі кофе дәндерінің қуырылу сапасы мен ұнтақталуына байланысты болады.
- Егер кофе тым ұзақ құйылса, кофенің өте ұсақ ұнтақталуын немесе тым қатты тығыздалуын білдіреді, бұл жағдайда кофенің анағұрлым ірі ұнтағын немесе «эспрессо» кофебұқтырғыштарына арналған кофені пайдалану, және тәжірибелік жолмен кофені тығыздау дәрежесін таңдау қажет.
- Кофебұқтырғышты «» іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басып іске қосыңыз, осы кезде дыбыстық сигнал шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың барлық жарықтық көрсеткіштері жанып-сөніп тұрады.
- Кофебұқтырғыш жұмысқа дайын болғанда, дыбыстық сигналдар шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың жарықтық көрсеткіштері тұрақты жанып тұрады.
- Эспрессо кофесінің бір үлесін әзірлеу үшін кіші сүзгіні (27) пайдаланыңыз және «» батырмасын (25) басыңыз.
- Эспрессо кофесінің қос үлесін әзірлеу үшін үлкен сүзгіні (27) пайдаланыңыз және «» батырмасын (18) басыңыз, осы жағдайда торға (2 немесе 4) көлемі үлкен тостақты немесе екі шағын тостақты орнатыңыз.


### ЭСПРЕССО КОФЕСІН ӘЗІРЛЕУ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

*Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде сүзгі ұстауышын (3) шешіп алуға тыйым салынады.*

*Кофені әзірлеп болғаннан кейін бірден сүзгі ұстауышын (3) шешпеңіз, себебі сүзгінің ішінде артық қысым болуы мүмкін, сүзгі ұстауышын (3) шешу алдында біршама уақыт күтіңіз.*

- Қақпақты (7) ашыңыз, көтеріңкіреңіз және қолсаптан ұстаңыз, суға арналған ыдысты шешіңіз (сур. 1).
- Ыдысты суық сумен толтырыңыз, максималды деңгей белгісінен асырмаңыз, ыдысты орнына орнатыңыз, қолсапты түсіріңіз және қақпақты (7) жабыңыз.
- Әзірленген кофенің соңғы көлеміне байланысты ұстауышқа (3) сүзгілердің (27) біреуін орнатыңыз.
- Өлшейтін қасықпен (26) үгетілген кофенің қажетті көлемін сүзгіге (27) салыңыз, қасықтың (26) кері жағымен кофені сүзгіде (27) сәл тығыздаңыз.
- Сүзгі ұстауышын (3) орнату орнына (5) орнатыңыз және оны оңға жаққа тірелгенге дейін бұраңыз (сур. 3).
- Табандық торына (2) биіктігі бойынша сәйкес келетін тостақты орнатыңыз, шағын тостақтарды пайдаланған кезде қайырымалы торды (4) түсіріңіз және оған тостақты орнатыңыз (Сур. 5).
- Тостақтарды орнату алдында оларды сәл қыздыру ұсынылады (кофебұқтырғыш жұмыс істеген уақытта), бұл үшін тостақты алаңшаға (6) орнатыңыз (сур. 6).
- Желілік баусым ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.


#### Ескерту:

- егер эспрессо кофесін әзірлеу уақытында әзірлеуді тоқтату қажеттілігі туындаса, бұл жағдайда батырманы (18 немесе 25) қайталап басыңыз.
- кофені қайталап әзірлеу 2-3 минут аралықпен жасау ұсынылады.
- Әзірленген сусын бар тостақты тордан (2 немесе 4) шешіңіз.
- Кофебұқтырғыштың жұмысы аяқталғаннан кейін кофебұқтырғышты сөндіру үшін «» батырмасын (17) басыңыз.
- Кофебұқтырғыштың салқындауын күтіңіз, сүзгі ұстауышын (3) шешіңіз, сүзгіні (27) жуыңыз.

### ЭСПРЕССО КОФЕСІНІҢ ҮЛЕСТЕРІН БАҒДАРЛАМАЛАУ

- Батырмалардың біреуін (18 немесе 25) басыңыз және ұстап тұрыңыз, кофебұқтырғыш кофе әзірлеу режимінде іске қосылады, батырмалардың (18 немесе 25) біреуін басып және ұстап тұра беріңіз, дыбыстық сигнал шығады, тостаққа әзірленген кофенің қажетті көлемі құйылғаннан кейін батырманы (18 немесе 25) жіберіңіз, осы кезде дыбыстық сигналдар шығады, кофебұқтырғышты келесі пайдаланған кезде, кофе бағдарламаланған көлемде әзірленеді.

*Ескерту:* - әзірленген кофенің бағдарламаланған үлесінің максималды көлемі шарт бойынша белгіленген дайын сусынның үлесінен екі еседен артық аса алмайды (жоғарыдағы кестені қар.).

- Зауыттық баптауларға қайту үшін, «» батырмасын басып кофебұқтырғышты

## ҚАЗАҚША

- сөндіріңіз, батырмаларды (18 және 25) бір уақытта басыңыз және ұстап тұрыңыз және «☺» іске қосу батырмасын басыңыз, осы кезде дыбыстық сигналдар шығады және кофебұқтырғыш зауыттық баптауларға қайтады.
- Кофебұқтырғышты «☺» батырмасымен іске қосыңыз, осы кезде көрсеткіштен (23) басқа жұмыс режимдерінің барлық көрсеткіштері жанып-сөніп тұрады.
  - Тостақты (2) торға қойыңыз, батырмалардың (18 немесе 25) біреуін басыңыз, кофебұқтырғыш зауыттық баптаулармен жұмысқа дайындалу үшін іске қосылады және тостаққа судың сынанамалы үлесі құйылады.
  - Осыдан кейін басқару батырмаларының барлық көрсеткіштері іске қосылады және жанып-сөніп тұрады, кофебұқтырғыш жұмысқа дайын болғанда, дыбыстық сигналдар шығады және басқару тақтасындағы (8) басқару батырмаларының жарықтық көрсеткіштері тұрақты жанып тұрады.

### КАПУЧИНО КОФЕСІН ӨЗІРЛЕУ

**Назар аударыңыз!** Капучино кофесін әзірлеу кезінде шығып жатқан будан күйік алудан сақ болыңыз.

- Шешілмелі табандық (1), табандық торы (2) орындарына орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Қақпақты (7) ашыңыз, көтеріңкіреңіз және қолсаптан ұстаңыз, суға арналған ыдысты шешіңіз (сур. 1).
- Ыдысты суық сумен толтырыңыз, максималды деңгей белгісінен асырмаңыз, ыдысты орнына орнатыңыз, қолсапты түсіріңіз және қақпақты (7) жабыңыз.
- Капучинатор бекіткішінің батырмасын (10) басыңыз және капучинаторды (9) шешіңіз.
- Сүтке арналған ыдыс бекіткішінің батырмасын (12) басыңыз және сүтке арналған ыдысты (14) шешіңіз (сур. 2).
- Ыдысты (14) сумен толтырыңыз, максималды деңгей белгісінен асырмаңыз.
- Капучинатордағы (9) шығыңқыларды сүтке арналған ыдыстағы (14) саңылаулармен сәйкестендіріңіз, ыдысты (14) капучинаторға (9) бекіткіш (12) іске қосылғанға дейін орнатыңыз.
- Капучинаторды (9) бекіткіш (10) іске қосылғанға дейін орнатыңыз.
- Кофеге арналған сүзгілердің (27) біреуін ұстауышқа (3) салыңыз.

- Өлшейтін қасықпен (26) үгетілген кофенің қажетті көлемін сүзгіге (27) салыңыз, қасықтың (26) кері жағымен кофені сүзгіде (27) сәл тығыздаңыз.
- Сүзгі ұстауышын (3) орнату орнына (5) орнатыңыз және оны оңға жаққа тірелгенге дейін бұраңыз (сур. 3).
- Табандық торына (2) биіктігі және көлемі бойынша сәйкес келетін тостақты орнатыңыз (жоғарыдағы кестені қар.).
- Тұтқаны (15) бұрыңыз және капучинатор түтігін (16) орнатылған тостаққа бағыттаңыз (сур. 4).
- Сүт көбігін беру (қарқындылығы) реттегішінің тұтқасын (11) оң жаққа бұрыңыз (бұл күйінде сүт көбігінің көбірек көлемі болады).
- Желілік баусым ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Кофебұқтырғышты «☺» іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басып іске қосыңыз, осы кезде дыбыстық сигнал шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың барлық жарықтық көрсеткіштері жанып-сөніп тұрады.
- Кофебұқтырғыш жұмысқа дайын болғанда, дыбыстық сигналдар шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың жарықтық көрсеткіштері тұрақты жанып тұрады.
- «☺» капучино кофесін әзірлеу батырмасына (24) басыңыз, басқару батырмаларының барлық көрсеткіштері сөнеді, ал батырма (24) көрсеткіші жанып-сөніп тұрады, біршама уақыттан кейін капучино кофесін әзірлеу қызметі іске қосылады.

**Ескерту:** - егер капучино кофесін әзірлеу уақытында әзірлеуді тоқтату қажеттілігі туындаса, бұл жағдайда батырманы (24) қайталап басыңыз.

- Капучино кофесін әзірлеу қызметі аяқталғаннан кейін басқару батырмаларының барлық көрсеткіштері жанады.
- Өзірленген сусыны бар тостақты тордан (2) шешіңіз.
- Кофебұқтырғыш жұмысы аяқталғаннан кейін, «☺» батырмасын (17) басып, оны сөндіріңіз.
- Кофебұқтырғыштың салқындауын күтіңіз, сүзгі ұстауышын (3) шешіңіз, сүзгіні (27) жуыңыз.
- Егер капучинаторда (9) сүт қалса, онда капучинаторды (9) тоңазытқышқа салып қойыңыз, егер кофе әзірлеу уақытында бүкіл сүт пайдаланылған болса, бұл жағдайда капучинаторды (9) шешу және жуу ұсынылады (капучинаторды тазалау қар.).



## ҚАЗАҚША

### ЛАТТЕ КОФЕСІН ӨЗІРЛЕУ

**Назар аударыңыз!** Латте кофесін өзірлеу уақытында шығып жатқан будан күйік алудан сақ болыңыз.

- Шешіlmелі табандық (1), табандық торы (2) орындарына орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Қақпақты (7) ашыңыз, көтеріңкіреңіз және қолсаптан ұстаңыз, суға арналған ыдысты шешіңіз (сур. 1).
- Ыдысты суық сумен толтырыңыз, максималды деңгей белгісінен асырмаңыз, ыдысты орнына орнатыңыз, қолсапты түсіріңіз және қақпақты (7) жабыңыз.
- Капучинатор бекіткішінің батырмасын (10) басыңыз және капучинаторды (9) шешіңіз.
- Сүтке арналған ыдыс бекіткішінің батырмасын (12) басыңыз және сүтке арналған ыдысты (14) шешіңіз (сур. 2).
- Ыдысты (14) сумен толтырыңыз, максималды деңгей белгісінен асырмаңыз.
- Капучинатордағы (9) шығыңқыларды сүтке арналған ыдыстағы (14) саңылаулармен сәйкестендіріңіз, ыдысты (14) капучинаторға (9) бекіткіш (12) іске қосылғанға дейін орнатыңыз.
- Капучинаторды (9) бекіткіш (10) іске қосылғанға дейін орнатыңыз.
- Кофеге арналған сүзгілердің (27) біреуін ұстауышқа (3) салыңыз.
- Өлшейтін қасықпен (26) үгетілген кофенің қажетті көлемін сүзгіге (27) салыңыз, қасықтың (26) кері жағымен кофені сүзгіде (27) сәл тығыздаңыз.
- Сүзгі ұстауышын (3) орнату орнына (5) орнатыңыз және оны оңға жаққа тірелгенге дейін бұраңыз (сур. 3).
- Табандық торына (2) биіктігі және көлемі бойынша сәйкес келетін тостақты орнатыңыз (жоғарыдағы кестені қар.).
- Тұтқаны (15) бұрыңыз және капучинатор түтігін (16) орнатылған тостаққа бағыттаңыз (сур. 4).
- Сүт көбігін беру (қарқындылығы) реттегішінің тұтқасын (11) сол жаққа бұрыңыз (бұл күйінде сүт көбігінің көбірек көлемі болады).
- Желілік баусым ашасын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Кофебұқтырғышты «☺» іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басып іске қосыңыз, осы кезде дыбыстық сигнал шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың барлық жарықтық көрсеткіштері жанып-сөніп тұрады.
- Кофебұқтырғыш жұмысқа дайын болғанда, дыбыстық сигналдар шығады және басқару

тақтасындағы (8) батырмалардың жарықтық көрсеткіштері тұрақты жанып тұрады.

- «☺» латте кофесін өзірлеу батырмасына (20) басыңыз, басқару батырмаларының барлық көрсеткіштері сөнеді, ал батырма (20) көрсеткіші жанып-сөніп тұрады, біршама уақыттан кейін капучино кофесін өзірлеу қызметі іске қосылады.

#### Ескерту:

егер латте кофесін өзірлеу уақытында өзірлеуді тоқтату қажеттілігі туындаса, бұл жағдайда батырманы (20) қайталап басыңыз.

- Латте кофесін өзірлеу қызметі аяқталғаннан кейін басқару батырмаларының барлық көрсеткіштері жанады.
- Өзірленген сусыны бар тостақты тордан (2) шешіңіз.
- Кофебұқтырғыш жұмысы аяқталғаннан кейін, «☺» батырмасын (17) басып, оны сөндіріңіз.
- Кофебұқтырғыштың салқындауын күтіңіз, сүзгі ұстауышын (3) шешіңіз, сүзгіні (27) жуыңыз.
- Егер капучинаторда (9) сүт қалса, онда капучинаторды (9) тоңазытқышқа салып қойыңыз, егер кофе өзірлеу уақытында бүкіл сүт пайдаланылған болса, бұл жағдайда капучинаторды (9) шешу және жуу ұсынылады (капучинаторды тазалау қар.).

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- **Егер кофе өзірлеу уақытында сауытта су бітсе, онда басқару тақтасында (8) қызыл жарықтық көрсеткіш (19) жанады және тұрақты дыбыстық сигналдар шығып тұрады.**
- **Қақпақты (7) ашыңыз, суды ыдысқа құйыңыз және батырмалардың (18 немесе 25) біреуін басыңыз, кофе өзірлеу бағдарламасы аяқталғаннан кейін, кофебұқтырғыш өзірлік режіміне қайтады, барлық жарықтық көрсеткіштер тұрақты жанып тұрады.**

### СҮТ КӨБІГІН ӨЗІРЛЕУ

Сіз қажетті мөлшердегі сүт көбігін кез келген уақытта дайындай аласыз. Сүт көбігі ыстық шоколад, латте маккьято, дәмдеуіштері бар шай және т.с.с. дайындау үшін пайдаланылуы мүмкін. Көбікті өзірлеуге арналған сүт балғын және консервантсыз болуы маңызды, яғни, ұзақ сақталатын сүт болмауы керек.

Майлылығы 4-тен 6%-ға дейінгі дәстүрлі майы айырылмаған сүтті пайдалану ұсынылады,

## ҚАЗАҚША

кілегейдің майлылығы 10%-дан аз болмауы керек.

- Жоғарыдағы тарауларда сипатталғандай, кофебұқтырғышты дайындаңыз, сүзгі ұстауышын (3) орнатпауға болады.
- Табандық (1) торына (2) биіктігі және көлемі бойынша сәйкес келетін тостақты орнатыңыз.
- Тұтқаны (15) бұрыңыз және капучинатор түтігін (16) орнатылған тостаққа бағыттаңыз (сур. 4).
- Сүт көбігін беру (қарқындылығы) реттегішінің тұтқасын (11) оң жаққа бұрыңыз (бұл күйінде сүт көбігінің көбірек көлемі болады).
- Кофебұқтырғышты «☺» іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басып іске қосыңыз, осы кезде дыбыстық сигнал шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың барлық жарықтық көрсеткіштері жанып-сөніп тұрады.
- Кофебұқтырғыш жұмысқа дайын болғанда, дыбыстық сигналдар шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың жарықтық көрсеткіштері тұрақты жанып тұрады.
- «☺» капучинаторды іске қосу батырмасына (22) басыңыз, басқару батырмаларының барлық көрсеткіштері сөнеді, ал батырма (22) көрсеткіші жанып-сөніп тұрады, біршама уақыттан кейін капучино кофесін әзірлеу қызметі іске қосылады.
- Сүт көбігінің қажетті мөлшері алынғаннан кейін, сүт көбігін алу процесін «☺» батырманы (22) қайталап басып тоқтатыңыз.
- Әзірленген сүт көбігі бар тостақты шешіңіз және көбікті мақсаты бойынша пайдаланыңыз.
- Кофебұқтырғыш жұмысы аяқталғаннан кейін, батырмасын (17) басып, оны сөндіріңіз.
- Егер сүт көбігін әзірлегеннен кейін капучинаторда (9) сүт немесе
- кілегей қалса, сіз капучинаторды (9) шешіп және оны тоңазытқышқа салып қоя аласыз.
- Егер бүкіл сүт пайдаланылған жағдайда, капучинаторды (9) шешу және жуу ұсынылады (капучинаторды тазалау қар.).

### КАПУЧИНАТОРДЫ (9) ТАЗАЛАУ

Ыдыста (14) сүт біткен кезде, капучинаторды (9) тазалауды жүргізу ұсынылады.

- Жоғарыдағы тарауларда сипатталғандай кофебұқтырғышты дайындаңыз, бірақ үгетілген кофені сүзгіге (27) салмаңыз.
- Табандық торына (2) биіктігі және көлемі бойынша сәйкес келетін тостақты орнатыңыз.
- Капучинаторды (9) шешіңіз, ыдысты (14) шешіңіз және оны «MAX» белгісіне дейін

сумен толтырыңыз, капучинаторды (9) орнына орнатыңыз, капучинатордың (9) сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Тұтқаны (15) бұрыңыз және капучинатор түтігін (16) орнатылған тостаққа бағыттаңыз (сур. 4).
- Сүт көбігін беру (қарқындылығы) реттегішінің тұтқасын (11) оң жаққа тірелгенге дейін бұраңыз.
- Кофебұқтырғышты «☺» іске қосу/сөндіру батырмасын (17) басып іске қосыңыз, осы кезде дыбыстық сигнал шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың барлық жарықтық көрсеткіштері жанып-сөніп тұрады.
- Кофебұқтырғыш жұмысқа дайын болғанда, дыбыстық сигналдар шығады және басқару тақтасындағы (8) батырмалардың жарықтық көрсеткіштері тұрақты жанып тұрады.
- «☺» капучинаторды іске қосу батырмасын (22) басыңыз, басқару батырмаларының барлық көрсеткіштері сөнеді, ал батырма (22) көрсеткіші жанып-сөніп тұрады, біршама уақыттан кейін капучинатор режимі іске қосылады және ыстық су түтіктен (16) тостаққа құйыла бастайды.
- Тостақтың толуын қадағалаңыз және «☺» батырмасын (22) қайталап басып капучинатордың жұмыс режимін сөндіріңіз.
- Кофебұқтырғыш жұмысы аяқталғаннан кейін, батырмасын (17) басып, оны сөндіріңіз.
- Капучинатор бекіткішінің батырмасын (10) басыңыз және капучинаторды (9) шешіңіз.

**Ескерту:** - капучинатор түтігі (16) ыстық күйік алуға жол бермеу үшін сақ болыңыз.

- Сүтке арналған ыдыс бекіткішінің батырмасын (12) басңыз және сүтке арналған ыдысты (14) шешіңіз (сур. 2) және судың қалдықтарын төгіңіз, оны жуыңыз және құрғатыңыз.
- Қажет болған кезде сүтті алу түтігін (13) шешіңіз және оны жуыңыз, түтікті (13) орнына орнатыңыз.
- Капучинатор түтігін (16) шешіңіз, оны жуыңыз және орнына орнатыңыз.
- Құрастыру алдында, капучинатор (9) мен ыдыстың (14) құрғақ екеніне көз жеткізіңіз, капучинаторды (9) құрастырыңыз және оны кофебұқтырғышқа орнатыңыз.

### ҚАҚТЫ ЖОЮ

Бойлер ішіндегі қақ әзірленген кофенің дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, әзірлеу процесін баяулатады және кофебұқтырғыштың қызмет ету мерзімін қысқартады.

## ҚАЗАҚША

Қақтың қабығы неғұрлым қалың болса, оны соғұрлым жою қиын болатынын есте сақтаңыз, сондықтан кофебұқтырғыштың нәтижелі жұмысы үшін қақты жоюды әр 2-3 ай сайын, ал «кермек» суды пайдаланған кезде жиірек жүргізу ұсынылады.

Егер Сіз тазалау процесін уақытында жүргізбесеңіз, Сізге бұл туралы басқару тақтасындағы (8) көрсеткіш (23) еске салады, ол сары түспен жанады.

- Қақты тазалау үшін эспрессо кофебұқтырғыштары мен кофе машиналарына арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
- Кофебұқтырғышты тазалауға арналған құралды пайдалану бойынша нұсқаулықты орындаңыз және оны суға арналған ыдысқа құйыңыз.
- «ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ» тарауындағы тармақтарды орындаңыз және кофебұқтырғышты қақтан тазалаңыз.
- Суға арналған ыдысты, капучинаторды (9), сүзгі ұстауышын (3) шешіңіз және оларды сумен жуыңыз.
- Кофебұқтырғышты дайындаңыз және бойлер мен капучинатордың (9) қақты жоюға арналған құралдың қалдықтарынан өздігімен тазалануын жүргізіңіз («ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ» тарауын қар.).

### КОФЕБҰҚТЫРҒЫШТЫ ТАЗАЛАУ

Желілік баусымның ашасын ашалықтан шығарыңыз және үтіккің толық салқындауын күтіңіз.

- Кофебұқтырғыш корпусын жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Кофебұқтырғышты тазалау үшін кезкелген еріткіштерді, металл қылшақтар мен қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.
- Кофеге арналған сүзгілерді (27) ыдыс жуатын машинада жууға болады. Егер
- саңылаулар үгетілген кофе шөгінділерімен қоқыстанған болса, оларды тазалау үшін шағын
- қылшақты пайдаланыңыз.
- Кофебұқтырғыш корпусын, желілік баусымды және желілік баусым ашасын суға немесе кезкелген басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Су мен сүтке арналған ыдыстарды жұмсақ жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, содан кейін құрғатыңыз.
- Табандықтың (1) алдыңғы бөлігін сәл көтеріңіз және оны шешіңіз, одан суды төгіңіз, табандықтан (1) торды (2) шешіңіз, табандық (1) пен торды (2) бейтарап жуғыш заты бар жуғыш затпен жуыңыз, құрғатыңыз және орнына орнатыңыз.

### Ақаулықтар, олардың себептері мен жою жолдары

Ақаулық	Себебі	Жою әдісі
Кофебұқтырғыш іске қосылмайды.	Желілік ашалықта кернеу жоқ. Желілік баусым ашасы ашалыққа түбіне дейін салынбаған.	Желілік ашалықтың жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз. Ашаның ашалыққа түбіне дейін салынғанын тексеріңіз.
Су кофебұқтырғыштың төменгі бөлігінен ағады.	Су арналған табандық толып кетті.	Астаудағы суды төгіп тастаңыз.
Сүзгі ұстауышынан кофе ағады	Сүзгінің тығынға тығыз жабыспауы бойлерде үгетілген кофе сүзгі жиектеріне тиді.	Сүзгінің жиектерін тазалаңыз.
Өзірленген кофенің бөтен иісі бар.	Кофе қайнатқыштың бойлеріндегі қақты кетіру процесі дұрыс емес.  Кофе дұрыс сақталмаған.	«Жұмысқа дайындық», «Қақты жою» тарауларын қараңыз, және оларды бірнеше рет орындаңыз. Жаңа ұнтақталған кофені пайдаланыңыз. Кофені құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
Бу сүтті бұлғамайды	Шығып жатқан будың температурасы төмен. Ыдыс өте үлкен немесе өлшемі қолайсыз. Сіз майы айырылған сүтті пайдаландыңыз.	Дайындық көрсеткіші жанғаннан кейін ғана сүтті бұлғаңыз. Сүтті бұлғау үшін биік жіңішке ыдысты пайдаланыңыз. Тек майы айырылмаған, майлылығы 4-6% сүтті пайдаланыңыз.

## ҚАЗАҚША

### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Кофемұқтырғыш – 1 дн.  
Сүзгі ұстауышы – 1 дн.  
Кофеге арналған сүзгі – 2 дн.  
Өлшеуіш қасық – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В, ~ 50 Гц  
Тұтынылатын қуат: 1200-1400 Вт  
Суға арналған сауыттың сыйымдылығы: 1,4 л  
Сүтке арналған сауыттың сыйымдылығы: 400 мл

*Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

### ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

**Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе виванциясын көрсетуі қажет.

**EAC**

## УКРАЇНЬСКА

### КАВОВАРКА ЕСПРЕСО VT-1522 ВК

Кавоварка призначена для автоматичного приготування кави еспресо, капучіно, лате та приготування молочної пінки.








#### ОПИС

1. Знімний піддон
2. Знімна решітка піддона
3. Тримач фільтра
4. Відкидний майданчик для маленьких чашок
5. Місце установлення тримача фільтра
6. Майданчик для підігрівання чашок
7. Кришка посудини для води
8. Панель керування
9. Капучінатор

#### Капучінатор (9)

10. Кнопка фіксатора капучінатора
11. Регулятор (інтенсивності) подачі молока/молочної пінки
12. Кнопка фіксатора посудини для молока
13. Трубка забору молока
14. Знімна посудина для молока
15. Ручка регулювання кута нахилу трубки-капучінатора
16. Трубка капучінатора

#### Панель керування (8)

17. Кнопка увімкнення/вимкнення «»
18. Кнопка приготування подвійного еспресо «»
19. Світловий індикатор відсутності води у посудини для води (червоного кольору)
20. Кнопка приготування кави лате «»
21. Кнопка увімкнення режиму самоочищення «»
22. Кнопка увімкнення капучінатора (приготування молочної пінки) «»
23. Світловий індикатор необхідності усунення накипу (жовтого кольору)
24. Кнопка приготування кави капучіно «»
25. Кнопка приготування однієї порції кави еспресо «»
26. Мірна ложка
27. Фільтри для кави

#### УВАГА!

**Для додаткового захисту у ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 МА. Для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.**

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з керівництвом з експлуатації. Зберігайте це керівництво протягом всього терміну експлуатації.

Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням переконайтеся в тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі в електричній мережі.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні кавоварки до електричної розетки.
- Використовуйте кавоварку лише за її прямим призначенням.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Ніколи не залишайте та не зберігайте кавоварку у приміщеннях з температурою нижче 0°C.
- Встановлюйте кавоварку на сухій рівній стійкій поверхні, не ставте пристрій на край столу.
- Не ставте кавоварку на гарячі поверхні.
- Не використовуйте кавоварку у безпосередній близькості від джерел тепла, вологи або відкритого полум'я.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих крайок меблів.
- Будьте обережні під час роботи з виходячою парою.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте кавоварку, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Використовуйте тільки приладдя, що входять до комплексу постачання.
- Не вмикайте кавоварку без води.
- Використовуйте тільки чисту холодну воду, рекомендується використовувати воду, що пройшла додаткове очищення побутовими фільтрами для води.
- Перед увімкненням кавоварки переконайтеся, що всі знімні деталі встановлені правильно.
- Ніколи не залишайте працюючу кавоварку без нагляду.

## УКРАЇНЬСКА

- Не торкайтеся мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу кавоварки мокрими руками.
- Щоб уникнути опіку, не торкайтеся гарячих поверхонь кавоварки у ході приготування кави та відразу після вимкнення пристрою.
- Дайте пристрою повністю охолонути перед зняттям приладь або чищенням.
- Забороняється знімати тримач фільтра під час роботи кавоварки.
- Вимикайте кавоварку з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви пристроєм не користуєтесь.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

### **Небезпека задусення!**

- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Періодично перевіряйте стан мережного шнура та вилки мережного шнура.
- Забороняється користуватися пристроєм, якщо є будь-які пошкодження корпусу кавоварки, мережного шнура або вилки мережного шнура.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.

- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНО ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

### **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Вийміть кавоварку з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Переконайтеся у тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі в електричній мережі.
- Перед першим використанням кавоварки промийте всі її знімні частини теплою водою з нейтральним мийним засобом та просушіть.

### **ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ**

**Примітка:** - якщо Ви увімкнули кавоварку та не здійснюйте жодних дій, то кавоварка вимкнеться приблизно через 30 хвилин.

- Місце установаження кавоварки має бути недоступно для маленьких дітей.
- Установіть кавоварку на тверду, рівну та теплостійку поверхню, відстань від бічних стінок корпусу кавоварки до інших предметів має бути не менше 20 см, а вільний простір над кавоваркою – не менше 30 см.
- Не розміщайте кавоварку під кухонними полицями або шафами. Пара, що виходить під час роботи кавоварки, може завдати їм шкоди.

**Увага!** Перш ніж приготувати каву, ми рекомендуємо провести промивання бойлера та капучінатора (9).

- Переконайтеся, що знімний піддон (1), решітка піддона (2) встановлені на місце.
- Відкрийте кришку (7), трохи підніміть та візьміться за ручку, зніміть посудину для води (мал. 1)
- Наповніть посудину холодною водою, не перевищуйте позначку максимального

## УКРАЇНЬСКА

рівня, встановіть посудину на місце, опустіть ручку та закрийте кришку (7).



**Примітка:** - посудина призначена тільки для води, забороняється наповнювати посудину будь-якими іншими рідинами, наприклад, молоком.


- Натисніть кнопку фіксатора капучінатора (10) та зніміть капучінатор (9).
- Натисніть кнопку фіксатора посудини для молока (12) та зніміть посудину для молока (14) (мал.2).
- Наповніть посудину (14) водою, не перевищуйте позначку максимального рівня «MAX».

**Примітка:** - посудина капучінатора призначена тільки для молока, забороняється наповнювати посудину будь-якими іншими рідинами, використання води допустимо тільки у режимі промивання капучінатора (9). Сумістіть виступи на капучінаторі (9) з отворами на посудині для молока (14), установіть посудину (14) на капучінатор (9) до спрацювання фіксатора (12).

- Установіть капучінатор (9) на місце до спрацювання фіксатора (10).

**Примітка:** - після установлення капучінатора (9) на місце завжди перевіряйте правильність установлення та надійність його фіксації.

- Вставте один з фільтрів для кави (27) у тримач (3), під час підготування кавоварки до роботи рекомендується не засипати мелену каву у фільтр (27).
- Установіть тримач фільтра (3) у місце установлення (5) та поверніть його вправо до упору (мал. 3).
- Установіть на решітку піддона (2) відповідну по висоті чашку (об'ємом не менше 300 мл).
- Поверніть ручку (15) та направте трубку капучінатора (16) у встановлену чашку (мал. 4).
- Вставте вилку мережного шнура у розетку електричної мережі .
- Увімкніть кавоварку натисненням кнопки увімкнення/вимкнення «» (17), при цьому прозвучить звуковий сигнал, засвітяться та блиматимуть всі світлові індикатори кнопок на панелі керування (8).
- Коли кавоварка буде готова до роботи, прозвучать звукові сигнали, і світлові індикатори кнопок на панелі керування (8) світитимуться постійно.
- Для увімкнення режиму очищення натисніть кнопку самоочищення «» (21), при цьому всі світлові індикатори кнопок керування

погаснуть, а світловий індикатор режиму самоочищення «» (21) блиматиме.

- Після закінчення режиму самоочищення увімкнуться всі світлові індикатори кнопок керування.
- Вилийте воду з чашки, зніміть капучінатор (9), попередньо натиснувши кнопку фіксатора (10), зніміть посудину для молока, натиснувши кнопку фіксатора (12), та злийте з посудини (14) залишки води, злегка підніміть передню частину піддона (1) та зніміть його, злийте з нього воду, установіть піддон (1) на місце.
- Поверніть тримач фільтра (3) вліво та зніміть його (мал. 3), дочекайтеся повного остигання тримача (3) та вийміть фільтр (27), промийте фільтр (27) та установіть його у тримач (3).
- Якщо треба, зробіть самоочищення бойлера та капучінатора (9) декілька разів.
- Після проведення самоочищення кавоварка готова до роботи.

### ЯК ПРАВИЛЬНО ВИБРАТИ ОБ'ЄМ ЧАШКИ

Напій	Приблизна кількість готового напою
Еспресо	50 мл
Подвійний еспресо	80 мл
Капучіно – 250 мл	200 мл молоко + піна та 50 мл еспресо
Лате - 300 мл	250 мл молоко + піна та 50 мл еспресо

### ЯК ПРИГОТУВАТИ ДОБРИЙ ЕСПРЕСО

- Рекомендується використовувати свіжомелені кавові зерна або використовувати мелену каву, призначену для кавоварок «еспресо».
- Розрівняйте та злегка утрамбуйте мелену каву у фільтрі (27), це можна зробити зворотним кінцем мірної ложки (26).
- Міцність отримуючої кави залежить від якості обсмажування та ступеня помелу кавових зерен.
- Якщо кава наливається надто довго, це означає, що кава дуже дрібного помелу або занадто сильно утрамбована, у цьому випадку необхідно використовувати каву крупнішого помелу або каву, призначену для кавоварок «еспресо», і дослідним шляхом підібрати ступінь трамбування кави.




## УКРАЇНЬСКА

### ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО


#### УВАГА!

**Забороняється знімати тримач фільтра (3) у ході роботи пристрою.**

**Не знімайте тримач фільтра (3) відразу ж після приготування кави, так як всередині фільтра може бути надмірний тиск, почекайте деякий час, перш ніж зняти тримач фільтра (3).**

- Відкрийте кришку (7), трохи підніміть та візьміться за ручку, зніміть посудину для води (мал. 1)
- Наповніть посудину холодною водою, не перевищуйте позначку максимального рівня, встановіть посудину на місце, опустіть ручку та закрийте кришку (7).
- Установіть один з фільтрів (27), у залежності від кінцевого об'єму готової кави, у тримач (3).
- Засипте мірною ложкою (26) необхідну кількість меленої кави у фільтр (27), зворотним боком мірної ложки (26) злегка утрамбуйте каву у фільтрі (27).
- Установіть тримач фільтра (3) у місце установлення (5) та поверніть його вправо до упору (мал. 3).
- Установіть на решітку піддона (2) відповідну по висоті чашку, при використанні маленьких чашок опустіть відкидну решітку (4) та установіть на неї чашку (Мал. 5).
- Перед установленням чашок їх рекомендується злегка прогріти (під час роботи кавоварки), для цього установіть чашку на майданчик (6) (мал. 6).
- Вставте вилку мережного шнура у розетку електричної мережі .
- Увімкніть кавоварку натисненням кнопки увімкнення/вимкнення «» (17), при цьому прозвучить звуковий сигнал, і засвітяться та блиматимуть всі світлові індикатори кнопок на панелі керування (8).
- Коли кавоварка буде готова до роботи, прозвучать звукові сигнали, і світлові індикатори кнопок на панелі керування (8) світитимуться постійно.
- Для приготування однієї порції кави еспресо використовуйте малий фільтр (27) та натисніть кнопку (25) «».
- Для приготування подвійної порції кави еспресо використовуйте великий фільтр (27) та натисніть кнопку (18) «», у цьому випадку установіть на решітку (2 або 4) чашку більшого об'єму або дві маленьких.




#### Примітка:

- якщо під час приготування кави еспресо виникла необхідність вимкнути приготування, в цьому випадку повторно натисніть кнопку (18 або 25).
- повторне приготування кави рекомендується робити з інтервалами у 2-3 хвилини.
- Зніміть чашку з приготованим напоєм з решітки (2 або 4).
- Після завершення роботи кавоварки натисніть кнопку «» (17) для вимкнення кавоварки.
- Дочекайтеся остигання кавоварки, зніміть тримач фільтра (3), промийте фільтр (27).

### ПРОГРАМУВАННЯ ПОРЦІЙ КАВИ ЕСПРЕСО

Натисніть та утримуйте одну з кнопок (18 або 25), кавоварка увімкнеться у режим приготування кави, продовжуйте натискати та утримувати одну з кнопок (18 або 25), прозвучить звуковий сигнал, після того, як у чашку наллється необхідна кількість готової кави, відпустіть кнопку (18 або 25), при цьому прозвучать звукові сигнали. При наступному використанні кавоварки кава готуватиметься у запрограмованому об'ємі.

**Примітка:** - максимальний об'єм запрограмованої порції приготованої кави не може перевищувати більш ніж в два рази порцію готового напою, встановленого за замовчуванням (див. таблицю вище).


- Для повернення до заводських налаштувань кавоварку, натиснувши кнопку «», одночасно натисніть та утримуйте кнопки (18 та 25) та натисніть кнопку увімкнення «», при цьому прозвучать звукові сигнали, і кавоварка повернеться до заводських налаштувань.
- Увімкніть кавоварку кнопкою «», при цьому всі індикатори режимів роботи, окрім індикатора (23), блиматимуть.
- Поставте чашку на решітку (2), натисніть одну з кнопок (18 або 25), кавоварка увімкнеться для підготування до роботи з заводськими налаштуваннями, і у чашку буде налита пробна порція води.
- Після цього увімкнуться та блиматимуть всі індикатори кнопок керування, коли кавоварка буде готова до роботи, прозвучать звукові сигнали, і світлові індикатори кнопок керування на панелі керування (8) світитимуться постійно.




## УКРАЇНЬСКА


### ПРИГОТУВАННЯ КАВИ КАПУЧИНО

**Увага!** Під час приготування кави капучіно остерігайтеся опіків виходять гарячою парою.

- Переконайтеся, що знімний піддон (1), решітка піддона (2) встановлені на місце.
- Відкрийте кришку (7), трохи підніміть та візьміться за ручку, зніміть посудину для води (мал. 1)
- Наповніть посудину холодною водою, не перевищуйте позначку максимального рівня, встановіть посудину на місце, опустіть ручку та закрийте кришку (7).
- Натисніть кнопку фіксатора капучінатора (10) та зніміть капучінатор (9).
- Натисніть кнопку фіксатора посудини для молока (12) та зніміть посудину для молока (14) (мал.2).
- Наповніть посудину (14) молоком, не перевищуйте позначку максимального рівня.
- Сумістіть виступи на капучінаторі (9) з отворами на посудини для молока (14), установіть посудину (14) на капучінатор (9) до спрацьовування фіксатора (12).
- Установіть капучінатор (9) на місце до спрацьовування фіксатора (10).
- Вставте один з фільтрів для кави (27) у тримач (3).
- Засипте мірною ложкою (26) необхідну кількість меленої кави у фільтр (27), зворотним боком мірної ложки (26) злегка утрамбуйте каву у фільтрі (27).
- Установіть тримач фільтра (3) у місце встановлення (5) та поверніть його вправо до упору (мал. 3).
- Установіть на решітку піддона (2) відповідну по висоті та об'єму чашку (див. таблицю вище).
- Поверніть ручку (15) та направте трубку капучінатора (16) у встановлену чашку (мал. 4).
- Поверніть ручку регулятора (інтенсивності) подачі молочної пінки (11) вправо (у цьому положенні буде більша кількість молочної пінки).
- Вставте вилку мережного шнура у розетку електричної мережі .
- Увімкніть кавоварку натисненням кнопки увімкнення/вимкнення «» (17), при цьому прозвучить звуковий сигнал, і засвітяться та блиматимуть всі світлові індикатори кнопок на панелі керування (8).
- Коли кавоварка буде готова до роботи, прозвучать звукові сигнали, і світлові індикатори кнопок на панелі керування (8) світитимуться постійно.

- Натисніть кнопку приготування кави капучіно «» (24), всі індикатори кнопок керування погаснуть, а індикатор кнопки (24) блиматиме, через деякий час увімкнеться функція приготування кави капучіно.

**Примітка:** - якщо під час приготування кави капучіно виникла необхідність вимкнути приготування, в цьому випадку повторно натисніть кнопку (24).



- Після завершення функції приготування кави капучіно засвітяться всі індикатори кнопок керування.
- Зніміть чашку з приготованим напоєм з решітки (2).
- Після завершення роботи кавоварки вимкніть її, натиснувши кнопку «» (17).
- Дочекайтеся остигання кавоварки, зніміть тримач фільтра (3), промийте фільтр (27).
- Якщо у капучінаторі (9) залишилося молоко, заберіть капучінатор (9) у холодильник, якщо під час приготування кави використовувалося все молоко, у цьому випадку рекомендується зняти та промити капучінатор (9) (див. чищення капучінатора).

### ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЛАТЕ


**Увага!** Під час приготування кави лате остерігайтеся опіків виходячою гарячою парою.

- Переконайтеся, що знімний піддон (1), решітка піддона (2) встановлені на місце.
- Відкрийте кришку (7), трохи підніміть та візьміться за ручку, зніміть посудину для води (мал. 1)
- Наповніть посудину холодною водою, не перевищуйте позначку максимального рівня, встановіть посудину на місце, опустіть ручку та закрийте кришку (7).
- Натисніть кнопку фіксатора капучінатора (10) та зніміть капучінатор (9).
- Натисніть кнопку фіксатора посудини для молока (12) та зніміть посудину для молока (14) (мал.2).
- Наповніть посудину (14) молоком, не перевищуйте позначку максимального рівня.
- Сумістіть виступи на капучінаторі (9) з отворами на посудини для молока (14), установіть посудину (14) на капучінатор (9) до спрацьовування фіксатора (12).
- Установіть капучінатор (9) на місце до спрацьовування фіксатора (10).

## УКРАЇНЬСКА

- Вставте один з фільтрів для кави (27) у тримач (3).
- Засипте мірною ложкою (26) необхідну кількість меленої кави у фільтр (27), зворотним боком мірної ложки (26) злегка утрамбуйте каву у фільтр (27).
- Установіть тримач фільтра (3) у місце устанавлення (5) та поверніть його вправо до упору (мал. 3).
- Установіть на решітку піддона (2) відповідну по висоті та об'єму чашку (див. таблицю вище).
- Поверніть ручку (15) та направте трубку капучінатора (16) у встановлену чашку (мал. 4).
- Поверніть ручку регулятора (інтенсивності) подачі молочної пінки (11) вліво (у цьому положенні буде більша кількість молока).
- Вставте вилку мережного шнура у розетку електричної мережі.
- Увімкніть кавоварку натисненням кнопки увімкнення/вимкнення «» (17), при цьому прозвучить звуковий сигнал, і засвітяться та блиматимуть всі світлові індикатори кнопок на панелі керування (8).
- Коли кавоварка буде готова до роботи, прозвучать звукові сигнали, і світлові індикатори кнопок на панелі керування (8) світитимуться постійно.
- Натисніть кнопку приготування кави лате «» (20), всі індикатори кнопок керування погаснуть, а індикатор кнопки (20) блиматиме, через деякий час увімкнеться функція приготування кави лате.

### Примітка:

- якщо під час приготування кави лате виникла необхідність вимкнути приготування, повторно натисніть кнопку (20).
- Після завершення функції приготування кави лате засвітяться всі індикатори кнопок керування.
- Зніміть чашку з приготованим напоєм з решітки (2).
- Після завершення роботи кавоварки вимкніть її, натиснувши кнопку «» (17).
- Дочекайтеся остигання кавоварки, зніміть тримач фільтра (3), промийте фільтр (27).
- Якщо у капучінаторі (9) залишилося молоко, то заберіть капучінатор (9) у холодильник, якщо під час приготування кави використовувалося все молоко, у цьому випадку рекомендується зняти та промити

капучінатор (9) (див. чищення капучінатора).

### УВАГА!



- **Якщо під час приготування кави у резервуарі закінчиться вода, то на панелі керування (8) засвітиться червоний індикатор (19) та звучатимуть постійні звукові сигнали.**
- **Відкрийте кришку (7), долийте воду у посудину та натисніть одну з кнопок (18 або 25), після завершення програми приготування кави кавоварка повернеться до режиму готовності, всі світлові індикатори світитимуться постійно.**

### ПРИГОТУВАННЯ МОЛОЧНОЇ ПІНКИ

Ви можете приготувати необхідну кількість молочної пінки у будь-який час. Молочна пінка може використовуватися для приготування гарячого шоколаду, лате макіато, чаю зі спеціями і т.ін.

Важливо, щоб молоко, яке використовується для приготування пінки, було свіжим та без консервантів, тобто не так зване молоко тривалого зберігання.

Використовується звичайне незбиране молоко жирністю від 4 до 6%, жирність вершків має бути не менше 10%.

- Підготуйте кавоварку, як описано у розділах вище, тримач фільтра (3) можна не встановлювати.
- Установіть на решітку (2) піддона (1) відповідну по висоті та об'єму чашку.
- Поверніть ручку (15) та направте трубку капучінатора (16) у встановлену чашку (мал. 4).
- Поверніть ручку регулятора (інтенсивності) подачі молочної пінки (11) вправо (у цьому положенні буде більша кількість молочної пінки).
- Увімкніть кавоварку натисненням кнопки увімкнення/вимкнення «» (17), при цьому прозвучить звуковий сигнал, і засвітяться та блиматимуть всі світлові індикатори кнопок на панелі керування (8).
- Коли кавоварка буде готова до роботи, прозвучать звукові сигнали, і світлові індикатори кнопок на панелі керування (8) світитимуться постійно.
- Натисніть кнопку увімкнення капучінатора «» (22), всі індикатори кнопок керування згаснуть, а індикатор кнопки (22) блиматиме, через деякий час увімкнеться функція приготування молочної пінки.

## УКРАЇНЬСКА

- Після отримання необхідної кількості молочної пінки зупиніть процес отримання молочної пінки, повторно натиснувши кнопку «☺» (22).
- Зніміть чашку з приготованою молочною пінкою та використовуйте пінку за призначенням.
- Після завершення роботи кавоварки вимкніть її, натиснувши кнопку (17).
- Якщо після приготування молочної пінки у капучінаторі (9) залишилося молоко або вершки, ви можете зняти капучінатор (9) та забрати його у холодильник.
- У тому випадку, якщо все молоко використувалося, рекомендується зняти та промити капучінатор (9) (див. чищення капучінатора).
- Наглядайте за наповнення чашки та вимкніть режим роботи капучінатора повторним натисненням кнопки «☺» (22).
- Після завершення роботи кавоварки вимкніть її, натиснувши кнопку (17).
- Натисніть кнопку фіксатора капучінатора (10) та зніміть капучінатор (9).

**Примітка:** - трубка капучінатора (16) гаряча, будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків.

- Натисніть кнопку фіксатора посудини для молока (12), зніміть посудину для молока (14) (мал. 2) та вилийте залишки води, промийте її та просушіть
- Якщо треба, зніміть трубку забору молока (13) та промийте її, установіть трубку (13) на місце
- Зніміть трубку капучінатора (16), промийте її та установіть на місце.
- Перед складанням переконайтеся, що капучінатор (9) та посудина (14) сухі, складіть капучінатор (9) та установіть його на кавоварку.

### ОЧИЩЕННЯ КАПУЧІНАТОРА (9)

Рекомендується робити чищення капучінатора (9) після того, як у посудини (14) закінчиться молоко.

- Підготуйте кавоварку, як описано у розділах вище, але не засипайте мелену каву у фільтр (27).
- Установіть на решітку піддона (2) відповідну по висоті та об'єму чашку.
- Зніміть капучінатор (9), зніміть посудину (14) та наповніть її водою до позначки «MAX», установіть капучінатор (9) на місце, переконайтеся у надійній фіксації капучінатора (9).
- Поверніть ручку (15) та направте трубку капучінатора (16) у встановлену чашку (мал. 4).
- Поверніть ручку регулятора (інтенсивності) подачі молочної пінки (11) вправо до упору.
- Увімкніть кавоварку натисненням кнопки увімкнення/вимкнення «☺» (17), при цьому прозвучить звуковий сигнал, і засвітяться та блиматимуть всі світлові індикатори кнопок на панелі керування (8).
- Коли кавоварка буде готова до роботи, прозвучать звукові сигнали, і світлові індикатори кнопок на панелі керування (8) світитимуться постійно.
- Натисніть кнопку увімкнення капучінатора «☺» (22), всі індикатори кнопок керування погаснуть, а індикатор кнопки (22) блиматиме, через деякий час режим капучінатора увімкнеться, і гаряча вода з трубки (16) надходитиме у чашку.

### УСУНЕННЯ НАКИПУ

Накип всередині бойлера впливає на смакові якості приготованої кави, уповільнює процес приготування та скорочує термін служби кавоварки.

Пам'ятайте, чим шар накипу товще, тим важче його усунути, тому для ефективної роботи кавоварки рекомендується робити усунення накипу кожні 2-3 місяці, а при використанні «твердої» води – частіше.

Якщо Ви не зробили вчасно процес очищення, Вам нагадає про це індикатор (23) на панелі керування (8), який засвітиться жовтим кольором.

- Для усунення накипу рекомендується використовувати спеціальні засоби для кавоварок еспресо або кавомашин.
- Дотримуйтеся інструкції з використання засобу для очищення кавоварки та налейте його у посудину для води.
- Дотримуйтеся пунктів з розділу «ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ» та очистіть кавоварку від накипу.
- Зніміть посудину для води, капучінатор (9), тримач фільтра (3) та промийте їх водою.
- Підготуйте кавоварку та зробіть самоочищення бойлера та капучінатора (9) від залишків засобу для усунення накипу (див. розділ «ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ»).

## УКРАЇНЬСКА

### ЧИЩЕННЯ КАВОВАРКИ

- Вимкніть кавоварку, вийміть вилку мережного шнура з розетки та дочекайтеся повного її остигання.
- Протирайте корпус кавоварки м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Забороняється використовувати для чищення кавоварки будь-які розчинники, металеві щітки та абразивні очищувальні засоби.
- Фільтри для кави (27) можна промивати у посудомийній машині. Якщо
- отвори засмічені осадом меленої кави, для їх чищення використовуйте невелику щітку.
- Забороняється занурювати корпус кавоварки, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Посудини для води та молока промивайте теплою водою з м'яким мийним засобом, після чого просушіть.
- Злегка підніміть передню частину піддона (1) та зніміть його, злийте з нього воду, зніміть з піддона (1) решітку (2), промийте піддон (1) та решітку (2) водою з нейтральним мийним засобом, просушіть та установіть на місце.

### Несправності, їх причини та методи усунення

Несправність	Причина	Метод усунення
Кавоварка не вмикається	У мережній розетці відсутня напруга. Вилка мережного шнура не до кінця вставлена у розетку.	Переконайтеся, що мережна розетка працює. Перевірте, чи до кінця вставлена вилка у розетку.
Вода витікає з нижньої частини кавоварки	Піддон для води переповнений.	Злийте воду з піддона.
Витік кави з тримача фільтра	Нещільне прилягання фільтра до ущільнювача у бойлері, мелена кава потрапила на краї фільтра.	Очистіть краї фільтра.
Приготована кава має сторонній запах.	Неправильний процес усунення накипу у у бойлері кавоварки. Неправильне зберігання кави.	Зверніться до розділів «Підготування до роботи», «Усунення накипу» та виконайте їх декілька разів. Використовуйте свіжомелену каву. Зберігайте каву у сухому прохолодному місці.
Пара не збиває молоко	Низька температура виходячої пари. Посудина дуже велика або невідповідного розміру.  Ви використовували знежирене молоко.	Збивайте молоко тільки після того, як засвітиться індикатор готовності. Для збивання молока використовуйте вузький високий посуд. Використовуйте лише незбиране молоко жирністю 4-6%.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавоварка – 1 шт.  
Тримач фільтра – 1 шт.  
Фільтр для кави – 2 шт.  
Мірна ложка – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В, ~ 50 Гц  
Споживана потужність: 1200-1400 Вт  
Місткість резервуара для води: 1,4 л  
Місткість резервуара для молока: 400 мл

## УКРАЇНЬСКА

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

### УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

## КЫРГЫЗ

### ЭСПРЕССО КОФЕ КАЙНАТУУЧУ АСПАП VT-1522 ВК

Кофе кайнатуучу аспап эспрессо, капучино, латте кофени жана сүт көбүгүн автоматикалык түрдө даярдоого арналган.








#### СЫПАТТАМА

1. Чечилме таба
2. Табанын чечилме панжарасы
3. Чыпканын кармагычы
4. Майда чынылар үчүн ачылма аянтча
5. Чыпка кармагычын орнотуу жайы
6. Чыныларды жылытуучу аянтча
7. Суу үчүн идиштин капкагы
8. Башкаруу панели
9. Капучинатор

#### Капучинатор (9)

10. Капучинатордун бекитме баскычы
11. Сүт/сүт көбүктүн (күчөгөндүгүнүн) жөндөгүчү
12. Сүт үчүн идиштин бекитме баскычы
13. Сүт алуучу түтүкчө
14. Сүт үчүн чечилме идиши
15. Капучинатор түтүкчөнүн ийилүү бурчунун жөндөө туткасы
16. Капучинатор түтүкчөсү

#### Башкаруу панели (8)

17. Иштетүү/өчүрүү «» баскычы
18. Эки кат эспрессону жасоо үчүн «» баскычы
19. Суу үчүн идишинде суу жок болгондун жарык индикатору (өңү кызыл)
20. Латте кофени жасоо «» баскычы
21. Өзүн өзү тазалоо режимин иштетүү «» баскычы
22. Капучинаторду иштетүү (сүт көбүгүн жасоо) «» баскычы
23. Кебээрди кетирүү зарылдыгынын жарык индикатору (өңү сары)
24. Капучино кофени жасоо «» баскычы
25. Эспрессо кофенин бир порциясын жасоо «» баскычы
26. Өлчөмдүү кашык
27. Кофе үчүн чыпкалар

#### КӨҮЛ БУРУҢУЗ!

**Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 МА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения - УЗО) орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.**

#### КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз. Ушул колдонмону бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз.

Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Кофе кайнаткычты биринчи жолу иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн кофе кайнаткычты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Кофе кайнаткычты тике дайындоо боюнча гана колдонуңуз.
- Шайманды имараттардын сыртындан колдонбоңуз.
- Кофе кайнаткычты температурасы 0°C төмөн болгон имараттарда эч качан калтырбаңыз да сактабаңыз.
- Кофе кайнаткычты кургак, тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына койбоңуз.
- Кофе кайнаткычты ысык беттерге койбоңуз.
- Кофе кайнаткычты жылуулук, нымдуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбоңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербейсиз.
- Чыгып турган буу менен иштегенде этият болуңуз.
- Ток урбас үчүн шайманды, электр шурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Топтомго кирген бөлүктөрүн гана пайдаланыңыз.
- Кофе кайнаткычты суусыз иштетпеңиз.
- Таза муздак сууну гана пайдаланыңыз, суу үчүн турмуш-тирчилик чыпкалардан өткөзүлүп кошумча тазаланган сууну пайдаланууңузду сунуш кылабыз.
- Кофе кайнаткычты иштетүүнүн алдында болгон чечилме бөлүктөрү туура орнотулганын текшерип алыңыз.
- Иштеп турган кофе кайнаткычын эч качан кароосуз калтырбаңыз.

## КЫРГЫЗ

- Электр шнурун, кубаттуучу сайгычын, кофе кайнаткычтын корпусун суу колунуз менен тийбеңиз.
- Күйүк болбоо үчүн кофе жасалып турган учурда жана шайманды жаңы өчүргөндөн кийин ысык беттерин тийбеңиз.
- Бөлүктөрүн чечүүнүн же тазалоонун алдында шайманды толугу менен муздатып алыңыз.
- Кофе кайнаткыч иштеп турган убагында чыпка кармагычты чечүүгө тыюу салынат.
- Тазалагандан мурун жана шайманды пайдаланбаган учурда аны электр тармагынан суруңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганда шнурун кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!**

- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычтын абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Кофе кайнаткычтын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычтын бузулуулары бар болгондо шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.

- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

**АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

### БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

**Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.**

Кофе кайнаткычты таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.

- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Кофе кайнаткычты биринчи жолу колдонуунун алдында анын болгон чечилме бөлүктөрүн нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, кургатып алыңыз.

### ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

**Эскертүү:** - Сиз кофе кайнаткычты иштетип, эч иш-аракеттерди жасабасаңыз, кофе кайнаткыч 30 мүнутадан кийин өчөт.

- Кофе кайнаткычтын коюлуу жайы кичине балдардын колу жетпегендей болуу зарыл.
- Кофе кайнаткычты катуу, тегиз, ысыка чыдамдуу беттин үстүнө, кофе кайнаткычтын корпусунун чет жактары менен башка нерселердин арасы 20 сантиметрден аз болбой, кофеварканын үстүндөгү аралыгы 30 сантиметрден кем эмес болуу зарыл.
- Кофе кайнаткычты ашкана текчелердин же шкафтардын астында орнотпоңуз, кофе кайнаткыч иштеп турганда чыгып турган буу аларга зыян келтирүү мүмкүн.

**Көңүл буруңуз! Кофе жасоонун алдында биз бойлер менен капучинатордун (9) ичин жууп чыгууну сунуштайбыз.**

- Чечилме таба (1) менен табанын панжарасы (2) ордуна орнотулганын текшерип алыңыз.
- Капкакты (7) ачып, тутканы көтөрүп кармап, суу идишин чечип алыңыз (сүрөт 1).
- Идишти муздак суу менен максималдуу деңгээлинин белгисинен ашырбай толтуруп,

## КЫРГЫЗ

идишти ордуна орнотуңуз, тутканы ылдыйлатып, капкакты (7) жабыңыз.

**Эскертүү:** - идиш сууга гана арналган, идишти ар кыл башка суюктуктар (мисалы, сүт) менен толтурууга тыюу салынат.

- Капучинатордун бекитме баскычын (10) басып, капучинаторду (9) чечиңиз.
- Сүт үчүн идиштин (12) бекитме баскычын басып, сүт үчүн идишти (14) чечиңиз (сүрөт 2).
- Идишти (14) максималдуу деңгээлинин «MAX» көрсөткүчүнөн ашырбай суу менен толтуруңуз.

**Эскертүү:** - капучинатордун идиши сүт үчүн гана арналан, ал идишти ар кыл башка суюктуктар менен толтурууга тыюу салынат, сууну капучинаторду (9) жуучу режиминде гана пайдаланса болот.

- Капучинатордогу (9) чыгып турган жайларын сүт үчүн идиштин (14) тешиктерине дал келтирип, идишти (14) капучинатордун (9) үстүнө бекитмеси (12) иштегенине чейин басып туруңуз.
- Капучинаторду (9) бекитмеси (10) иштегенине чейин ордуна орнотуңуз.

**Эскертүү:** - капучинаторду (9) орноткондон кийин ар дайым туура орнотулуп, бекем бекитип турганын ар дайым текшерип туруңуз.

- Кофе үчүн чыпкалардын (27) бирин кармагычына (3) орнотуңуз, кофе кайнагычты иштегенине даярдап турган учурларда тарттырылган кофени чыпкага (27) салуусуна тыюу салынат.
- Чыпка кармагычын (3) коюучу жайына (5) орнотуп, аны оңго токтогонуна чейин бурап алыңыз (сүрөт 3).
- Табанын панжарасына (2) бийиктиги ылайыктуу болгон чыныны (300 мл кем эмес көлөмү бар) коюңуз.
- Тутканы (15) бурап, капучинатордун түтүкчөсүн (16) коюлган чынынын ичине каратыңыз (сүрөт 4).
- Кубаттуучу сайгычын электр тармагындагы розеткасына сайыңыз.
- Иштетүү/өчүрүү «☺» баскычын (17) басып, кофе кайнаткычты иштетиңиз, ошондо үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтагы жарык индикаторлор күйүп үлпүлдөп баштайт.
- Кофе кайнаткыч иштөөгө даяр болгондо, үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги

(8) баскычтарынын жарык индикаторлору туруктуу түрдө күйүп турат.

- Тазалоо режимин иштетүү үчүн өзүн өзү тазалоо «☺» (21) баскычын басыңыз, ошондо башкаруу панелиндеги болгон башкаруу баскычтардагы жарык индикаторлор өчүп, өзүн өзү тазалоо режиминин индикатору «☺» (21) үлпүлдөп турат.
- Өзүн өзү тазалоо режими бүткөндө, башкаруу панелиндеги болгон баскычтардын индикаторлору күйөт.
- Чыныдагы сууну төгүп, бекитме баскычты (10) алдын ала басып, капучинаторду (9) чечиңиз, сүт үчүн бекитмени (12) басып, сүт үчүн идишти (14) чечип, идиштеги (14) калган сууну төгүп, табактын (1) алды жагын бир аз көтөрүп, аны чечиңиз, ичиндеги сууну төгүп, табакты (1) ордуна коюңуз.
- Чыпка кармагычын (3) сол жака бурап, аны чечип алыңыз (сүрөт 3), кармагыч (3) толугу менен муздаганына чейин күтүп, чыпканы (27) чыгарыңыз, чыпканы жууп (27), аны кармагычтын ичине (3) орнотуңуз.
- Керек болсо, бойлер менен капучинаторду (9) бир нече жолу тазалап алыңыз.
- Өзүн өзү тазалоону өткөрүүдөн соң кофе канаткыч иштөөгө даяр.

### ЧЫНЫНЫН КӨЛӨМҮН КАНТИП ТУУРА ТАҢДАСА БОЛОТ

Суусундук	Даяр суусундуктун чамалуу көлөмү
Эспрессо	50 мл
Эки кат эспрессо	80 мл
Капучино – 250 мл	200 мл сүт+ көбүк менен 50 мл эспрессо
Латте – 300 мл	250 мл сүт + көбүк менен 50 мл эспрессо

### ЖАКШЫ ЭСПРЕССОНУ КАНТИП ЖАСАСА БОЛОТ

- Рекомендуется использовать свежемолотые кофейные зёрна, или использовать молотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо».
- Разровняйте и слегка утрамбуйте молотый кофе в фильтре (27), это можно сделать обратным концом мерной ложки (26).
- Крепость получаемого кофе зависит от качества обжарки и степени помола кофейных зерен.




## КЫРГЫЗ



- Если кофе наливается слишком долго, это означает, что кофе очень мелкого помола или слишком сильно утрамбован, в этом случае необходимо использовать кофе более крупного помола, или кофе, предназначенное для кофеварок «эспрессо», и опытным путём подобрать степень трамбовки кофе.
- Кофе кайнаткыч иштөөгө даяр болгондо, үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтарынын жарык индикаторлору туруктуу түрдө күйүп турат.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!


**Запрещается снимать держатель фильтра (3) в процессе работы устройства.**

**Чыпка кармагычын (3) кофе даярдагандан кийин дароо чечпеңиз, себеби чыпканын ичинде ашыкча басымы бар болуу мүмкүн, чыпка кармагычын (3) чечкенден мурун бир аз күтүңүз.**

- Капкакты (7) ачып, тутканы көтөрүп кармап, суу идишин чечип алыңыз (сүрөт 1).
- Идишти муздак суу менен максималдуу деңгээлинин белгисинен ашырбай толтуруп, идишти ордуна орнотуңуз, тутканы ылдыйлатып, капкакты (7) жабыңыз.
- Даяр кофенин акыркы көлөмүнө карата чыпкалардын (27) бирин кармагычына (3) орнотуңуз.
- Өлчөмдүү кашыгы менен (26) тарттырылган кофенин керектүү көлөмүн чыпканын (27) ичине салып, өлчөмдүү кашыктын (26) арты жагы менен кофени чыпканын (27) ичинде тегиздетип алыңыз.
- Чыпка кармагычын (3) коюучу жайына (5) орнотуп, аны оңго токтогонуна чейин бурап алыңыз (сүрөт 3).
- Табанын панжарасына (2) бийиктиги ылайыктуу болгон чыныны орнотуңуз, майда чыныларды колдонгондо ачылма панжарасын (4) ачып, анын үстүнө чыныны коюңуз (сүрөт 5).
- Чыныларды орнотуунун алдында аларды бир аз жылытуу сунуш кылынат (кофе кайнаткыч иштеп турган учурунда), ал үчүн чыныны аянтчанын (6) үстүнө коюңуз (сүрөт 6).
- Кубаттуучу сайгычын электр тармагындагы розеткасына сайыңыз.
- Иштетүү/өчүрүү «» баскычын (17) басып, кофе кайнаткычты иштетиңиз, ошондо үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтагы жарык индикаторлор күйүп үлпүлдөп баштайт.

- Эспрессо кофенин бир порцияын жасоо үчүн кичине чыпкасын (27) пайдаланып, (25) «» баскычын басыңыз.
- Эспрессо кофенин эки кат порциясын жасоо үчүн чоң чыпканы (27) пайдаланып, (18) «» баскычын басыңыз, ошол учурда (2 же 4) аянтчасына көлөмү чоңураак болгон чыныны же эки майда чыныны коюңуз.



#### Эскертүү:

- эспрессо кофени даярдоо убагында даярдоону токтотуу зарылдыгы бар болсо, (18 же 25) баскычты кайрадан басыңыз.
- 2-3 минут интервалдары менен кофени кайрадан бышырсаңыз болот.
- Даяр суусундук менен чыныны панжарадан (2 же 4) алыңыз.
- Кофе кайнаткычты иштетип бүткөндөн кийин кофе кайнаткычты өчүрүү үчүн «» (17) баскычын басыңыз.
- Кофе кайнаткыч муздаганына чейин күтүп, чыпка кармагычын (3) чечип, чыпканы (27) жууп алыңыз.

#### ЭСПРЕССО КОФЕНИН ПОРЦИЯЛАРЫН ПРОГРАММАЛОО

- (18 же 25) баскычын басып, кармап туруңуз, кофе кайнаткыч кофе даярдоо режиминде иштеп баштайт, (18 же 25) баскычтарынын бирин бошотпой кармап туруңуз, үн белгиси чыгат, чыныга даяр кофенин керектүү көлөмү куюлгандан кийин баскычты (18 же 25) бошотуңуз, ошондо үн белгилери чыгып, кофе кайнаткычты кийинки жолу пайдаланганда кофе программаланган көлөмүндө жасалат.

**Эскертүү:** - Даяр кофенин программаланган максималдуу порциясы жарыялабай коюлган даяр суусундуктун порциясы (жогорудагы таблицаны караңыз) эки эседен ашык болбоо зарыл.

- Заводдо коюлган ырастагыштарга кайтуу үчүн «» белгисин басып кофе кайнаткычты иштетип, (18 жана 25) баскычтарын чогу басып кармап туруп, иштетүү баскычын «» басыңыз, ошондо үн белгилери чыгып, кофе кайнаткыч заводдук ырастагыштарына кайтат.

## КЫРГЫЗ

- «☺» баскычын менен кофе кайнаткычты иштетпиз, ошондо и (23) индикатордон башка иштөө режимдердин индикаторлору үлпүлдөп турат.
- Чыныны панжарага (2) коюп, (18 же 25) баскычтарынын бирин басыңыз, кофе кайнаткыч заводдо коюлган ырастагыштары менен иштөө үчүн күйүп, чыныга суунун текшерүү порциясы куюлат.
- Ушондон соң болгон башкаруу баскычтары үлпүлдөп баштайт, кофе кайнаткыч иштөөгө даяр болгондо, үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтарынын жарык индикаторлору туруктуу түрдө күйүп турат.
- Тутканы (15) бурап, капучинатордун түтүкчөсүн (16) коюлган чынынын ичине каратыңыз (сүрөт 4).
- Сүт көбүктүн (күчөтүүсүнүн) жөндөгүчүн (11) оң жагына бураңыз (бул абалда сүт көбүктүн көлөмү чоңураак болот).
- Кубаттуучу сайгычын электр тармагындагы розеткасына сайыңыз.
- Иштетүү/өчүрүү «☺» баскычын (17) басып, кофе кайнаткычты иштетиңиз, ошондо үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтагы жарык индикаторлор күйүп үлпүлдөп баштайт.
- Кофе кайнаткыч иштөөгө даяр болгондо, үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтарынын жарык индикаторлору туруктуу түрдө күйүп турат.

### КАПУЧИНО КОФЕНИ ЖАСОО

**Көңүл буруңуз!** Капучино кофени даярдоо убагында чыгып турган буунун таасиринен күйүк алуудан этият болуңуз.

- Чечилме таба (1) менен табанын панжарасы (2) ордуна орнотулганын текшерип алыңыз.
- Капкакты (7) ачып, тутканы көтөрүп кармап, суу идишин чечип алыңыз (сүрөт 1).
- Идишти муздак суу менен максималдуу деңгээлинин белгисинен ашырбай толтуруп, идишти ордуна орнотуңуз, тутканы ылдыйлатып, капкакты (7) жабыңыз.
- Капучинатордун бекитме баскычын (10) басып, капучинаторду (9) чечиңиз.
- Сүт үчүн идиштин (12) бекитме баскычын басып, сүт үчүн идишти (14) чечиңиз (сүрөт 2).
- Максималдуу деңгээлинин белгисинен ашырбай, идишти (14) сүт менен толтуруңуз.
- Капучинатордогу (9) чыгып турган жайларын сүт үчүн идиштин (14) тешиктерине дал келтирип, идишти (14) капучинатордун (9) үстүнө бекитмеси (12) иштегенине чейин басып туруңуз.
- Капучинаторду (9) бекитмеси (10) иштегенине чейин ордуна орнотуңуз.
- Чыпкалардын бирин (27) кармагычына (3) салыңыз.
- Өлчөмдүү кашыгы менен (26) тарттырылган кофенин керектүү көлөмүн чыпканын (27) ичине салып, өлчөмдүү кашыктын (26) арты жагы менен кофени чыпканын (27) ичинде тегиздетип алыңыз.
- Чыпка кармагычын (3) коюучу жайына (5) орнотуп, аны оңго токтогонуна чейин бурап алыңыз (сүрөт 3).
- Табанын панжарасына (2) бийиктиги менен көлөмү ылайык болгон чыныны (жогорудагы таблицаны караңыз) коюңуз.

**Эскертүү:** - капучино кофени даярдоо убагында даярдоону өчүрүү зарылдыгы пайда болсо, (24) баскычты кайрадан басыңыз.

- Капучино кофени жасоо функциясы бүткөндөн кийин болгон башкаруу баскычтардын индикаторлору күйөт.
- Даяр суусундук менен чыныны панжарадан (2) алыңыз.
- Кофе кайнаткыч иштеп бүткөндөн соң «☺» (17) баскычты басып аны өчүрүңүз.
- Кофе кайнаткыч муздаганына чейин күтүп, чыпка кармагычын (3) чечип, чыпканы (27) жууп алыңыз.
- Капучинатордо (9) сүт калган болсо, аны чечип, муздаткычка салуусун сунуш кылабыз, кофе бышырганда болгон сүттүн баарсы колдонулган болсо, капучинаторду (9) чечип жууганды сунуш кылабыз (капучинаторду тазалоо бөлүгүн караңыз).

### ЛАТТЕ КОФЕНИ ЖАСОО

**Көңүл буруңуз!** Латте кофени даярдоо убагында чыгып турган буунун таасиринен күйүк алуудан этият болуңуз.

- Чечилме таба (1) менен табанын панжарасы (2) ордуна орнотулганын текшерип алыңыз.
- Капкакты (7) ачып, тутканы көтөрүп кармап, суу идишин чечип алыңыз (сүрөт 1).
- Идишти муздак суу менен максималдуу деңгээлинин белгисинен ашырбай толтуруп,

## КЫРГЫЗ

- идишти ордуна орнотуңуз, тутканы ылдыйлатып, капкакты (7) жабыңыз.
- Капучинатордун бекитме баскычын (10) басып, капучинаторду (9) чечиңиз.
  - Сүт үчүн идиштин (12) бекитме баскычын басып, сүт үчүн идишти (14) чечиңиз (сүрөт 2).
  - Максималдуу деңгээлинин белгисинен ашырбай, идишти (14) сүт менен толтуруңуз.
  - Капучинатордогу (9) чыгып турган жайларын сүт үчүн идиштин (14) тешиктерине дал келтирип, идишти (14) капучинатордун (9) үстүнө бекитмеси (12) иштегенине чейин басып туруңуз.
  - Капучинаторду (9) бекитмеси (10) иштегенине чейин ордуна орнотуңуз.
  - Чыпкалардын бирин (27) кармагычына (3) салыңыз.
  - Өлчөмдүү кашыгы менен (26) тарттырылган кофенин керектүү көлөмүн чыпканын (27) ичине салып, өлчөмдүү кашыктын (26) арты жагы менен кофени чыпканын (27) ичинде тегиздетип алыңыз.
  - Чыпка кармагычын (3) коючу жайына (5) орнотуп, аны оңго токтогонуна чейин бурап алыңыз (сүрөт 3).
  - Табанын панжарасына (2) бийиктиги менен көлөмү ылайык болгон чыныны (жогорудагы таблицаны караңыз) коюңуз.
  - Тутканы (15) бурап, капучинатордун түтүкчөсүн (16) коюлган чынынын ичине каратыңыз (сүрөт 4).
  - Сүт көбүктүн (күчөтүүсүнүн) жөндөгүчүн (11) сол жагына бураңыз (бул абалда сүттүн көлөмү чоңураак болот).
  - Кубаттуучу сайгычын электр тармагындагы розеткасына сайыңыз.
  - Иштетүү/өчүрүү «☺» баскычын (17) басып, кофе кайнаткычты иштетиңиз, ошондо үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтагы жарык индикаторлор күйүп үлпүлдөп баштайт.
  - Кофе кайнаткыч иштөөгө даяр болгондо, үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтарынын жарык индикаторлору туруктуу түрдө күйүп турат.
  - Капучино кофени жасоо «☺» (20) баскычын басыңыз, башкаруу баскычтардын индикаторлору өчүп, баскычтын (20) индикатору үлпүлдөп турат, бир аз убакыттан кийин латте кофени даярдоо функциясы иштетилет.

### Эскертүү:

- *латте кофени даярдоо убагында даярдоону өчүрүү зарылдыгы пайда болсо, (20) баскычты кайрадан басыңыз.*
- Латте кофени жасоо функциясы бүткөндөн кийин болгон башкаруу баскычтардын индикаторлору күйөт.
- Даяр суусундук менен чыныны панжарадан (2) алыңыз.
- Кофе кайнаткыч иштеп бүткөндөн соң «☺» (17) баскычты басып аны өчүрүңуз.
- Кофе кайнаткыч муздаганына чейин күтүп, чыпка кармагычын (3) чечип, чыпканы (27) жууп алыңыз.
- Капучинатордо (9) сүт калган болсо, аны чечип, муздаткычка салуусун сунуш кылабыз, кофе бышырганда болгон сүттүн баарсы колдонулган болсо, капучинаторду (9) чечип жууганды сунуш кылабыз (капучинаторду тазалоо бөлүгүн караңыз).

### КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- *Кофе бышыруу убагында резервуарда суусу түзөнгөн болсо, башкаруу панелинде (8) кызыл жарык индикатору (19) күйүп, үзгүлтүксүз үн белгилери чыгып турат.*
- *Капкакты (7) ачып, идишине суу куюп, (18 же 25) баскычынын бирин басыңыз, кофе бышыруу программасы бүткөндө кофе бышыргыч даярдык режимине кайтып, болгон жарык индикаторлору үзгүлтүксүз күйүп турат.*

### СҮТ КӨБҮГҮН ДАЯРДОО

Сиз ар кайсы убакытта сүт көбүктүн керектүү көлөмүн жасасаңыз болот. Сүт көбүгүн ысык шоколад, латте маккиато, курчутмалар кошулган чайды ж. б. жасоо үчүн колдонсоңуз болот.

Көбүк жасоо үчүн колдонулган жаңы сүт жаңы болуп, анын ичинде консерванттары жок болгону маанилүү, башкача айтканда, көпкө сакталуучу деп аталган сүттү колдонбоңуз.

Майлуулугу 4-6% болгон ынак сүттү колдонуу зарыл, каймактын малуулугу 10% кем эмес болуу зарыл.

- Үстүндө жазылгандай кофе бышыргычты даярдап алыңыз, чыпка кармагычты (3) орнопосоңуз болот.
- Табанын (1) панжарасына (2) бийиктиги менен көлөмү ылайык болгон чыныны коюңуз.

## КЫРГЫЗ

- Тутканы (15) бурап, капучинатордун түтүкчөсүн (16) коюлган чынынын ичине каратыңыз (сүрөт 4).
- Сүт көбүктүн (күчөтүүсүнүн) жөндөгүчүн (11) оң жагына бураңыз (бул абалда сүт көбүктүн көлөмү чоңураак болот).
- Иштетүү/өчүрүү «☺» баскычын (17) басып, кофе кайнаткычты иштетиңиз, ошондо үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтагы жарык индикаторлор күйүп үлпүлдөп баштайт.
- Кофе кайнаткыч иштөөгө даяр болгондо, үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтарынын жарык индикаторлору туруктуу түрдө күйүп турат.
- Капучинаторду иштетүү «☺» (22) баскычын басыңыз, башкаруу баскычтардын индикаторлору өчүп, баскычтын (22) индикатору үлпүлдөп турат, бир аз убакыттан кийин сүт көбүгүн даярдоо функциясы иштетилет.
- Сүт көбүктүн керектүү көлөмүн даярдагандан кийин «☺» (22) баскычын кайрадан басып, сүт көбүгүн даярдоо процессин токтотуңуз.
- Даярдалган сүт көбүгү куюлган чыныны алып, көбүктү дайындоосуна ылайык колдонуңуз.
- Кофе кайнаткыч иштеп бүткөндөн соң «☺» (17) баскычты басып аны өчүрүңүз.
- Сүт көбүгүн даярдагандан кийин капучинатордо (9) сүт же каймак калган болсо
- капучинаторду (9) чечип, муздаткычка салсаңыз болот.
- Болгон сүттүн баардыгы колдонгон учурда капучинаторду (9) чечип, жууп салуу зарыл (капучинаторду тазалоо бөлүгүн караңыз).

### КАПУЧИНАТОРДУ (9) ТАЗАЛОО

Идиште (14) сүт бүткөндө капучинаторду (9) тазалоо зарыл.

- Жогоруда жазылгандай кофе кайнаткычты даярдап, бирок тарттырылган кофени чыпкага (27) салбаңыз.
- Табанын панжарасына (2) бийиктиги менен көлөмү ылайык болгон чыныны коюңуз.
- Капучинаторду (9) чечип, идишин (14) чечип, аны «MAX» белгисине чейин суу менен толтуруп, капучинаторду (9) ордуна коюп, капучинатор (9) бекем бекитилгенин текшерип алыңыз.

- Тутканы (15) бурап, капучинатордун түтүкчөсүн (16) коюлган чынынын ичине каратыңыз (сүрөт 4).
- Сүт көбүктүн (күчөтүүсүнүн) жөндөгүчүн (11) оң жагына токтогонуна чейин бураңыз.
- Иштетүү/өчүрүү «☺» баскычын (17) басып, кофе кайнаткычты иштетиңиз, ошондо үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтагы жарык индикаторлор күйүп үлпүлдөп баштайт.
- Кофе кайнаткыч иштөөгө даяр болгондо, үн белгиси чыгып, башкаруу панелиндеги (8) баскычтарынын жарык индикаторлору туруктуу түрдө күйүп турат.
- Капучинаторду иштетүү «☺» (22) баскычын басыңыз, болгон башкаруу баскычтардын индикаторлору өчүп, (22) баскычтын индикатору үлпүлдөп турат, бир нече убакыттан кийин капучинатор иштеп, ысык суу түтүкчөдөн (16) чыныга куюлат.
- Чынынын толгонун байкап, капучинатордун иштөө режимин «☺» (22) баскычын кайрадан басып өчүрүңүз.
- Кофе кайнаткыч иштеп бүткөндөн соң «☺» (17) баскычты басып аны өчүрүңүз.
- Капучинатордун бекитме баскычын (10) басып, капучинаторду (9) чечиңиз.

**Эскертүү:** - Капучинатордун түтүкчөсү (16) ысык, күйүк алуудан этият болуңуз.

- Сүт үчүн идиштин бекитме баскычын (12) басып, сүт үчүн идишин (14) чечип (сүрөт 2) калган сууну төгүп, жууп, кургатып алыңыз.
- Зарыл болсо, сүт алуучу түтүкчөнү (13) чечип, жууп, түтүкчөнү (13) ордуна орнотуңуз.
- Капучинатордун түтүкчөсүн (16) чечип, жууп, ордуна орнотуңуз.
- Туташтыруунун алдында капучинатор (9) менен идиш (14) кургак болгонун текшерип, капучинаторду (9) кураштырып, аны кофе кайнаткычка орнотуңуз.

### ШАЙМАНДЫ КЕБЭЭДЕН ТАЗАЛОО

Бойлердин ичиндеги кебээр даяр кофенин даамына таасир этип, даярдоо процессин секиндетип, кофе кайнаткычтын кызмат мөөнөтүн кыскартат.

Кебээрдин катмары калың болгондон соң аны кетирүү татаалыраак болот, ал себептен кебээрди ар 2-3 айдын ичинде, «катуу» сууну колдонгондо андан да тез тазалоо зарыл.

## КЫРГЫЗ

Тазалоо процессин убагында жасабасаңыз, башкаруу панелиндеги (8) индикатор (23) сары болуп күйүп сизге эскертет.

- Кебээрди кетирүү үчүн эспресс кофени жасоочу кофе кайнаткычтар же кофе аспаптар үчүн атайын каражатты колдонуу зарыл.
- Кофе кайнаткычты тазалоо каражаттын колдонмосун аткарып, аны суу үчүн идишке куюңуз.
- «ИШТЕТҮҮГӨ ДАЯРДОО» бөлүгүндөгү кеңештерди аткарып, кофе кайнаткычты кебээрдөн тазалап алыңыз.
- Суу үчүн идишин, капучинатор (9), чыпка кармагычын (3) чечип, аларды суу менен жууп алыңыз.
- Кофе кайнаткычты даярдап, бойлер менен капучинаторду (9) кебээрди кетирүү каражаттын калганын кетирүү үчүн өзүн өзү тазалоону өткөзүңүз («ИШТЕТҮҮГӨ ДАЯРДОО» бөлүгүн караңыз).

### КОФЕ КАЙНАТКЫЧТЫ ТАЗАЛОО

- Кофе кайнаткычты өчүрүп, сайгычын электр розеткасынан суруп, ал толугу менен муздаганын күтүңүз.

- Кофе бышыргычтын корпусун жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Кофе кайнаткычты тазалоо үчүн ар кыл эриткичтерди, металл щеткаларды, абразивдүү жуучу каражаттарды колдонууга тыюу салынат.
- Кофе чыпкаларын (27) идиш жуучу аспапта жуусаңыз болот. Эгерде
- тешиктери тарттырылган кофенин туямасы менен кирделген болсо, аларды тазалоо үчүн кичирээк
- щетканы колдонуңуз.
- Кофе кайнаткычтын корпусун, электр шнурун жана шнурунун сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Суу менен сүт үчүн идиштерин жумшак жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, андан соң кургатып алыңыз.
- Табактын (1) алды жагын бир аз көтөрүп, аны чечип, суусун төгүп, табактан (1) панжарасын (2) чечип, таба (1) менен панжарасын (2) нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, ордуна орнотуңуз.

### Бузулуулар, алардын себептери менен жоюу жолдору

Бузулуу	Себеп	Жоюу методу
Кофе кайнаткыч иштебейт	Электр розеткасында чыңалуусу жок. Электр шнурунун сайгычы розеткасына толугу менен кирген жок.	Тармак розеткасы иштеп турганын текшерип. Сайгыч толугу менен розеткага сайылганын текшерип.
Кофе кайнаткычтын төмөн жагынан суу куюлат	Суу үчүн таба өтө толуп кетиптир.	Табактагы сууну төгүңүз.
Чыпка кармагычтан кофе куюлуп турат	Бойлердеги чыпкасы тыгыздоочусуна начар туташылган тарттырылган кофе чыпканын чекелерине түшүптүр.	Чыпканын чекелерин тазалап алыңыз.
Даяр кофенин башкача жыты бар	Кофе бышыргычтын бойлериндеги кебээрди туура эмес кетирүү. Кофени туура эмес сактоо.	«Иштөөгө даярдоо», «Кебээрди кетирүү» бөлүктөрүн карап, бир нече жолу аткарыңыз. Жаңыдан тарттырылган кофени колдонуңуз. Кофени кургак салкын жеринде сактаңыз.
Буу сүттү чалбай атат	Чыгуучу буунун температурасы төмөн. Идиш өтө чөң же өлчөмү ылайыктуу эмес. Тартылган сүттү пайдаландыңыз.	Даярдуулуктун индикатору күйгөндөн кийин гана сүттү чалыңыз. Сүттү чалуу үчүн узун ичке идишти пайдаланыңыз. Майлуулугу 4-6% болгон ынак сүттү алып келдик.

## КЫРГЫЗ

### ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Кофе кайнатуучу аспап – 1 даана.  
Чыпка кармагычы - 1 даана.  
Кофе үчүн чыпкасы - 2 даана.  
Өлчөмдүү кашыгы – 1 даана.  
Колдонмо – 1 даана.

### ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу:  
220-240 В ~ 50 Гц  
Иштөө кубаттуулугу: 1200-1400 Вт  
Суу резервуарынын көлөмү: 1,4 л  
Сүт үчүн идиштин көлөмү: 400 мл

*Өңдүрүүчү шаймандардын дизайнин жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт.*

**Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

### УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жөнөкөй

турмуш-тирчилик калдыктары менен чогу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына тапшырыңыз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирчилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

**Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

**ЕАС**

## ROMÂNĂ

**CAFETIERĂ ESPRESSO VT-1522 BK**

Cafetiera este destinată pentru prepararea automată a cafelei espresso, cappuccino, latte și spumei de lapte.








**DESCRIERE**

1. Platou detașabil
2. Grilajul detașabil al platoului
3. Suport de filtru
4. Platformă rabatabilă pentru cești mici
5. Locul de instalare al suportului filtrului
6. Platformă de încălzire a ceștilor
7. Capacul rezervorului de apă
8. Panou de comandă
9. Cappuccinator

**Cappuccinator (9)**

10. Butonul fixatorului cappuccinatorului
11. Regulator (al intensității) de livrare a laptelui/spumei de lapte
12. Butonul fixatorului rezervorului de lapte
13. Tubul pentru colectarea laptelui
14. Rezervor detașabil pentru lapte
15. Mănerul de reglare a unghiului de înclinare a tubului cappuccinatorului
16. Tubul cappuccinatorului

**Panou de comandă (8)**

17. Buton de pornire/oprire „”
18. Buton de preparare a espresso dublu „”
19. Indicator luminos al lipsei de apă în rezervorul de apă (de culoare roșie)
20. Buton de preparare a cafelei latte „”
21. Buton de pornire a regimului de autocurățare „”
22. Buton de pornire a cappuccinatorului (prepararea spumei de lapte) „”
23. Indicator luminos pentru necesitatea înlăturării depunerilor de calcar (de culoare galbenă)
24. Buton de preparare a cafelei cappuccino „”
25. Buton de preparare a unei porții de cafea espresso „”
26. Linguriță de măsură
27. Filtre pentru cafea

**ATENȚIE!**

**Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncteur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.**

**MĂSURI DE SIGURANȚĂ**

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare. Păstrați prezenta instrucțiune pe toată perioada de utilizare.

Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.

- Înainte de prima conectare, asigurați-vă că tensiunea de funcționare a cafetierei corespunde tensiunii din rețeaua electrică.
- Cablul electric este dotat cu o fișă de tip „euro”; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați masoane de reducere la conectarea cafetierei la priză electrică.
- Utilizați cafetiera doar conform destinației sale.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu lăsați și nu păstrați niciodată cafetiera în încăperi cu o temperatură sub 0°C.
- Amplasați cafetiera pe o suprafață uscată, plană, stabilă, nu poziționați dispozitivul pe marginea mesei.
- Nu poziționați cafetiera pe suprafețe fierbinți.
- Nu utilizați cafetiera în nemijlocita apropiere a surselor de căldură, umiditate sau flacără deschisă.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă, precum și urmăriți ca acesta să nu se atingă de suprafețe fierbinți și marginile ascuțite ale mobilierului.
- Fiți atenți în timpul lucrului cu aburul de ieșire.
- Pentru a evita riscul electrocutării, nu scufundați cafetiera, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Utilizați doar accesoriile incluse în setul de livrare.
- Nu conectați cafetiera fără apă.
- Utilizați numai apă curată, rece, se recomandă utilizarea apei care a fost purificată suplimentar cu filtrele de apă de uz casnic.
- Înainte de a porni cafetiera, asigurați-vă că toate piesele detașabile sunt instalate corect.
- Nu lăsați niciodată cafetiera în funcțiune fără supraveghere.
- Nu atingeți cablul de alimentare, fișa cablului de alimentare, corpul cafetierei cu mâinile ude.
- Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafețele fierbinți ale cafetierei în timpul preparării cafelei și imediat după oprirea dispozitivului.

## ROMÂNĂ

- Lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de a scoate accesoriile sau curățare.
- Nu scoateți suportul filtrului în timpul funcționării cafetierei.
- Deconectați cafetiera de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu utilizați dispozitivul.
- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică nu trageți de cablu de alimentare, ci apucați de fișa cablului de alimentare.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de plastic sau folia de ambalaj. **Pericol de sufocare!**

- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- Prezentul dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare și a fișei cablului de alimentare.
- Nu utilizați dispozitivul în prezența oricăror deteriorări ale corpului cafetierei, cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune sau după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

**DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți cafetiera din ambalaj, eliminați orice autocolante care ar împiedica funcționării dispozitivului.
- Asigurați-vă că tensiunea de lucru a cafetierei corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Înainte de prima utilizare a cafetierei spălați toate piesele detașabile cu apă caldă și un detergent de spălare neutru și uscați-le.

### PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

**Remarcă:** - *dacă ați pornit cafetiera și nu efectuați nici o acțiune, atunci cafetiera se va opri aproximativ peste 30 de minute.*

- Locul instalării cafetierei nu trebuie să fie accesibil pentru copii mici.
- Instalați cafetiera pe o suprafață dură, plană și rezistentă la căldură, distanța de la pereții laterali ai corpului cafetierei până la alte obiecte trebuie să fie cel puțin de 20 cm, iar spațiul liber deasupra cafetierei - de cel puțin 30 cm.
- Nu amplasați cafetiera sub rafturile sau dulapurile bucătăriei, aburul eliminat în timpul funcționării cafetierei, le poate deteriora.

**Atenție!** Înainte de a prepara cafeaua, vă recomandăm să spălați boilerul și cappuccinatorul (9).

- Asigurați-vă că platoul detașabil (1), grilajul suportului (2) sunt instalate la loc.
- Deschideți capacul (7), ridicăți-l și apucați mânerul, scoateți rezervorul de apă (fig. 1).
- Umpleți rezervorul cu apă rece, nu depășiți marcajul nivelului maxim, instalați rezervorul la loc, coborâți mânerul și închideți capacul (7).

**Remarcă:** - *rezervorul este destinat numai pentru apă, nu umpleți rezervorul cu orice alte lichide, de exemplu, lapte.*

- Apăsăți butonul fixatorului cappuccinatorului (10) și scoateți cappuccinatorul (9).
- Apăsăți butonul fixatorului rezervorului de lapte (12) și scoateți rezervorul de lapte (14) (fig. 2).
- Umpleți rezervorul (14) cu apă, nu depășiți marcajul nivelului maxim „MAX”.

**Remarcă:** - *rezervorul cappuccinatorului este destinat numai pentru lapte, nu umpleți rezer-*



## ROMÂNĂ

vorul cu oricare alte lichide, utilizarea apei este permisă numai în regimul de spălare al cappuccinatorului (9).

- Aliniați proeminențele pe cappuccinatorul (9) cu orificiile pe rezervorul de lapte (14), instalați rezervorul (14) pe cappuccinatorul (9) până la acționarea fixatorului (12).
- Instalați cappuccinatorul (9) la loc până la acționarea fixatorului (10).
- Remarcă: - după instalarea cappuccinatorului (9) la loc, întotdeauna verificați corectitudinea instalării și fiabilitatea fixării acestuia.
- Introduceți unul dintre filtrele pentru cafea (27) în suportul (3), nu se recomandă turnarea cafelei măcinată în filtrul (27) în timpul pregătirii cafetierei pentru utilizare.
- Instalați suportul filtrului (3) în locul instalării (5) și rotiți-l spre dreapta până când se oprește (fig. 3).
- Instalați pe grilajul platoului (2) o ceașcă potrivită de înălțime (cu volumul nu mai puțin de 300 ml).
- Rotiți mânerul (15) și îndreptați tubul cappuccinatorului (16) în ceașca instalată (fig. 4).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Porniți cafetiera apăsând butonul de pornire/oprire „☺” (17), în acest caz va răsună un semnal sonor, se vor aprinde și vor clipi toate indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8).
- Când cafetiera va fi gata de utilizare, vor răsună semnalele sonore și indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8) vor ilumina în continuu.
- Pentru a porni regimul de curățare, apăsați butonul de autocurățare „☺” (21), în acest caz toate indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă se vor stinge, iar indicatorul luminos al butonului regimului de autocurățare „☺” (21) va clipi.
- După finisarea regimului de autocurățare se vor aprinde toate indicatoarele luminoase ale butoanelor de comandă.
- Vărsați apa din ceașcă, scoateți cappuccinatorul (9), apăsând preventiv butonul fixatorului (10), scoateți rezervorul de lapte, apăsând butonul fixatorului (12) și vărsați din rezervorul (14) reziduurile de apă, ridicați puțin partea frontală a platoului (1) și scoateți-l, vărsați din el apa, instalați platoul (1) la loc.

- Întoarceți suportul filtrului (3) spre stânga și scoateți-l (fig. 3), așteptați răcirea completă a suportului (3) și extrageți filtrul (27), spălați filtrul (27) și instalați-l în suportul (3).
- Dacă este necesar, efectuați autocurățarea boilerului și a cappuccinatorului (9) de mai multe ori.
- După efectuarea autocurățării – cafetiera este gata de utilizare.

**CUM SĂ ALEGEM CORECT VOLUMUL CEȘTII**

Băutură	Cantitatea aproximativă a băuturii gata
Espresso	50 ml
Espresso dublu	80 ml
Cappuccino – 250 ml	200 ml de lapte + spumă și 50 ml de espresso
Latte – 300 ml	250 ml de lapte + spumă și 50 ml de espresso

**CUM SĂ PREPARĂȚI UN ESPRESSO BUN**

- Se recomandă utilizarea boabelor de cafea proaspăt măcinate sau folosirea cafelei măcinate destinate cafetierelor „espresso”.
- Nivelați și presați ușor cafeaua măcinată în filtrul (27), puteți face acest lucru cu partea opusă a linguriței de măsură (26).
- Tăria cafelei preparate depinde de calitatea prăjirii și gradul de măcinare a boabelor de cafea.
- Dacă cafeaua se toarnă prea încet, aceasta înseamnă că cafeaua este foarte fin măcinată sau prea tare presată, în acest caz este necesar să utilizați cafea de o măcinare mai grosieră, sau cafeaua destinată cafetierelor „espresso”, și să selectați gradul de măcinare a cafelei pe cale experimentală.

**PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO****ATENȚIE!**

**Nu scoateți suportul filtrului (3) în timpul funcționării dispozitivului.**

**Nu scoateți suportul filtrului (3) imediat după prepararea cafelei, deoarece în interiorul filtrului poate fi exces de presiune, așteptați un anumit timp înainte de a scoate suportul filtrului (3).**

- Deschideți capacul (7), ridicați-l și apucați mânerul, scoateți rezervorul de apă (fig. 1).
- Umpleți rezervorul cu apă rece, nu depășiți marcajul nivelului maxim, instalați rezervorul la loc, coborâți mânerul și închideți capacul (7).

## ROMÂNĂ

- Instalați unul dintre filtrele (27), în funcție de volumul final al cafelei pregătite, în suportul (3).
- Turnați cu lingurița de măsură (26) o cantitate necesară de cafea măcinată în filtrul (27), cu partea opusă a lingurii de măsură (26) presați ușor cafeaua în filtrul (27).
- Instalați suportul filtrului (3) în locul instalării (5) și rotiți-l spre dreapta până când se oprește (fig. 3).
- Instalați pe grilajul platoului (2) o ceașcă potrivită după înălțime, la utilizarea ceștilor mici coborâți grilajul rabatabil (4) și instalați pe acesta ceașca (fig. 5).
- Înainte de a instala ceștile, se recomandă ca acestea să fie ușor încălzite (în timpul funcționării cafetierei), pentru a face acest lucru, instalați ceașca pe platforma (6) (fig. 6).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Porniți cafetiera apăsând butonul de pornire/oprire „☺” (17), în acest caz va răsună un semnal sonor, se vor aprinde și vor clipi toate indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8).
- Când cafetiera va fi gata de utilizare, vor răsună semnalele sonore și indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8) vor ilumina în continuu.
- Pentru a prepara o porție de cafea espresso, utilizați filtrul mic (27) și apăsați butonul (25) „☺”.
- Pentru a prepara o porție dublă de cafea espresso, utilizați filtrul mare (27) și apăsați butonul (18) „☺”, în acest caz instalați pe grilajul (2 sau 4) o ceașcă cu un volum mare sau două mici.

### Remarcă:

- *dacă în timpul preparării cafelei espresso a apărut necesitatea de a opri procesul de preparare, în acest caz apăsați din nou butonul (18 sau 25).*
- *prepararea repetată a cafelei se recomandă cu un interval de 2-3 minute.*
- Scoateți ceașca cu băutura preparată de pe grilajul (2 sau 4).
- După terminarea lucrului cafetierei apăsați butonul „☺” (17) pentru a opri cafetiera.
- Așteptați răcirea cafetierei, scoateți suportul filtrului (3), spălați filtrul (27).

### PROGRAMAREA PORȚIEI CAFELEI ESPRESSO

- Apăsați și mențineți apăsat unul din butoanele (18 sau 25), cafetiera se va porni în regimul de preparare a cafelei, continuați să apăsați și mențineți apăsat unul din butoanele (18 sau 25), va răsună un semnal sonor după care în ceașcă se va turna o cantitatea necesară de cafea gata, eliberați butonul (18 sau 25), în acest caz vor răsună semnalele sonore, la următoarea utilizare a cafetierei cafeaua va fi preparată în volumul programat.

**Remarcă:** - *volumul maxim al porției programate de cafea preparată nu poate depăși mai mult decât de două ori porțiunea de băutura gătită setată implicit (vezi tabelul de mai sus).*

- Pentru a reveni la setările de uzină, opriți cafetiera, apăsând butonul „☺”, apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele (18 și 25) și apăsați butonul „☺”, în acest caz vor răsună semnalele sonore și cafetiera va reveni la setările de uzină.
- Porniți cafetiera apăsând butonul „☺”, în acest caz toate indicatoarele regimului de funcționare, cu excepția indicatorului (23) vor clipi.
- Puneți ceașca pe grilajul (2), apăsați unul dintre butoanele (18 sau 25), cafetiera se va conecta pentru a se pregăti de funcționarea cu setările de uzină și în ceașcă va fi turnată o porție de probă de apă.
- După aceasta se vor aprinde și vor clipi toate indicatoarele butoanelor de comandă, când cafetiera va fi gata de utilizare, vor răsună semnalele sonore și indicatoarele luminoase ale butoanelor de comandă de pe panoul de comandă (8) vor lumina în mod constant.

### PREPARAREA CAFELEI CAPPUCCINO

**Atenție!** *Feriți-vă de arsuri cu aburul de ieșire fierbinte în timpul preparării cafelei cappuccino.*

- Asigurați-vă că platoul detașabil (1), grilajul suportului (2) sunt instalate la loc.
- Deschideți capacul (7), ridicați-l și apucați mânerul, scoateți rezervorul de apă (fig. 1).
- Umpleți rezervorul cu apă rece, nu depășiți marcajul nivelului maxim, instalați rezervorul la loc, coborâți mânerul și închideți capacul (7).
- Apăsați butonul fixatorului cappuccinatorului (10) și scoateți cappuccinatorul (9).

## ROMÂNĂ

- Apăsați butonul fixatorului rezervorului de lapte (12) și scoateți rezervorul de lapte (14) (fig. 2).
  - Umpleți rezervorul (14) cu lapte, nu depășiți marcajul nivelului maxim.
  - Aliniați proeminențele pe cappuccinatorul (9) cu orificiile pe rezervorul de lapte (14), instalați rezervorul (14) pe cappuccinatorul (9) până la acționarea fixatorului (12).
  - Instalați cappuccinatorul (9) la loc până la acționarea fixatorului (10).
  - Introduceți unul dintre filtrele pentru cafea (27) în suportul (3).
  - Turnați cu lingurița de măsură (26) o cantitate necesară de cafea măcinată în filtrul (27), cu partea opusă a lingurii de măsură (26) presați ușor cafeaua în filtrul (27).
  - Instalați suportul filtrului (3) în locul instalării (5) și rotiți-l spre dreapta până când se oprește (fig. 3).
  - Amplasați pe grilajul platoului (2) o ceașcă potrivită după înălțime și volum (vezi tabelul de mai sus).
  - Rotiți mânerul (15) și îndreptați tubul cappuccinatorului (16) în ceașca instalată (fig. 4).
  - Rotiți mânerul regulatorului (al intensității) de livrare a spumei de lapte (11) spre dreapta (în această poziție va fi o cantitate mai mare de spumă de lapte).
  - Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
  - Porniți cafetiera apăsând butonul de pornire/oprire „☺” (17), în acest caz va răsună un semnal sonor, se vor aprinde și vor clipi toate indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8).
  - Când cafetiera va fi gata de utilizare, vor răsună semnalele sonore și indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8) vor ilumina în continuu.
  - Apăsați butonul de preparare a cafelei cappuccino „☺” (24), toate indicatoarele butoanelor de comandă se vor stinge, iar indicatorul butonului (24) va clipi, după un anumit timp va porni funcția de preparare a cafelei cappuccino.
- Remarcă:** - dacă în timpul preparării cafelei cappuccino a apărut necesitatea de a opri procesul de preparare, în acest caz apăsați din nou butonul (24).
- După terminarea funcției de preparare a cafelei cappuccino se vor aprinde toate indicatoarele butoanelor de comandă.
  - Scoateți ceașca cu băutura preparată de pe grilajul (2).
  - După terminarea lucrului cafetierei opriți-o, apăsând butonul „☺” (17).
  - Așteptați răcirea cafetierei, scoateți suportul filtrului (3), spălați filtrul (27).
  - Dacă în cappuccinatorul (9) a rămas lapte, atunci puneți cappuccinatorul (9) în frigider, dacă în timpul preparării cafelei s-a folosit tot laptele, în acest caz se recomandă scoaterea și spălarea cappuccinatorului (9) (vezi curățarea cappuccinatorului).

**PREPARAREA CAFELEI LATTE**

**Atenție!** Feriți-vă de arsuri cu aburul de ieșire fierbinte în timpul preparării cafelei latte.

- Asigurați-vă că platoul detașabil (1), grilajul suportului (2) sunt instalate la loc.
- Deschideți capacul (7), ridicați-l și apucați mânerul, scoateți rezervorul de apă (fig. 1).
- Umpleți rezervorul cu apă rece, nu depășiți marcajul nivelului maxim, instalați rezervorul la loc, coborâți mânerul și închideți capacul (7).
- Apăsați butonul fixatorului cappuccinatorului (10) și scoateți cappuccinatorul (9).
- Apăsați butonul fixatorului rezervorului de lapte (12) și scoateți rezervorul de lapte (14) (fig. 2).
- Umpleți rezervorul (14) cu lapte, nu depășiți marcajul nivelului maxim.
- Aliniați proeminențele pe cappuccinatorul (9) cu orificiile pe rezervorul de lapte (14), instalați rezervorul (14) pe cappuccinatorul (9) până la acționarea fixatorului (12).
- Instalați cappuccinatorul (9) la loc până la acționarea fixatorului (10).
- Introduceți unul dintre filtrele pentru cafea (27) în suportul (3).
- Turnați cu lingurița de măsură (26) o cantitate necesară de cafea măcinată în filtrul (27), cu partea opusă a lingurii de măsură (26) presați ușor cafeaua în filtrul (27).
- Instalați suportul filtrului (3) în locul instalării (5) și rotiți-l spre dreapta până când se oprește (fig. 3).
- Amplasați pe grilajul platoului (2) o ceașcă potrivită după înălțime și volum (vezi tabelul de mai sus).
- Rotiți mânerul (15) și îndreptați tubul cappuccinatorului (16) în ceașca instalată (fig. 4).
- Rotiți mânerul regulatorului (al intensității) de livrare a spumei de lapte (11) spre stânga (în

## ROMÂNĂ

această poziție va fi o cantitate mai mare de spumă de lapte).

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Porniți cafetiera apăsând butonul de pornire/oprire „☺” (17), în acest caz va răsună un semnal sonor, se vor aprinde și vor clipi toate indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8).
- Când cafetiera va fi gata de utilizare, vor răsună semnalele sonore și indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8) vor ilumina în continuu.
- Apăsăți butonul de preparare a cafelei latte „☺” (20), toate indicatoarele butoanelor de comandă se vor stinge, iar indicatorul butonului (20) va clipi, după un anumit timp va porni funcția de preparare a cafelei latte.

### Remarcă:

*dacă în timpul preparării cafelei latte a apărut necesitatea de a opri procesul de preparare, în acest caz apăsați din nou butonul (20).*

- După terminarea funcției de preparare a cafelei latte se vor aprinde toate indicatoarele butoanelor de comandă.
- Scoateți ceașca cu băutura preparată de pe grilajul (2).
- După terminarea lucrului cafetierei opriți-o, apăsând butonul „☺” (17).
- Așteptați răcirea cafetierei, scoateți suportul filtrului (3), spălați filtrul (27).
- Dacă în cappuccinatorul (9) a rămas lapte, atunci puneți cappuccinatorul (9) în frigider, dacă în timpul preparării cafelei s-a folosit tot laptele, în acest caz se recomandă scoaterea și spălarea cappuccinatorului (9) (vezi curățarea cappuccinatorului).

### ATENȚIE!

- **Dacă în timpul preparării cafelei rezervorului va rămâne fără apă, atunci pe panoul de comandă (8) se va aprinde indicatorul luminos roșu (19) și vor răsună semnalele sonore în continuu.**
- **Descindeți capacul (7), adăugați apă în rezervor și apăsați unul dintre butoanele (18 sau 25), după finisarea programului de preparare a cafelei, cafetiera va reveni în regimul de așteptare, toate indicatoarele luminoase vor lumina în continuu.**

### PREPARAREA SPUMEI DE LAPTE

Puteți prepara o cantitate necesară de spumă de lapte în orice moment. Spuma de lapte poate fi utilizată pentru prepararea ciocolatei fierbinți, latte makkyato, ceaiului cu mirodenii, etc.

Este important ca laptele utilizat pentru prepararea spumei să fie proaspăt și fără conservanți, adică să nu fie așa numitul lapte de păstrare îndelungată.

Se utilizează laptele integral obișnuit cu o grăsime de la 4 până la 6%, grăsimea frișcăi trebuie să fie de cel puțin 10%.

- Pregătiți cafetiera așa cum este descris în secțiunile de mai sus, suportul filtrului (3) puteți să nu-l instalați.
- Amplasați pe grilajul (2) platoului (1) o ceașcă potrivită după înălțime și volum.
- Rotiți mânerul (15) și îndreptați tubul cappuccinatorului (16) în ceașca instalată (fig. 4).
- Rotiți mânerul regulatorului (al intensității) de livrare a spumei de lapte (11) spre dreapta (în această poziție va fi o cantitate mai mare de spumă de lapte).
- Porniți cafetiera apăsând butonul de pornire/oprire „☺” (17), în acest caz va răsună un semnal sonor, se vor aprinde și vor clipi toate indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8).
- Când cafetiera va fi gata de utilizare, vor răsună semnalele sonore și indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8) vor ilumina în continuu.
- Apăsăți butonul de pornire a cappuccinatorului „☺” (22), toate indicatoarele butoanelor de comandă se vor stinge, iar indicatorul butonului (22) va clipi, după un anumit timp va porni funcția de preparare a spumei de lapte.
- După obținerea cantității necesare de spumă de lapte, opriți procesul de obținere a spumei de lapte, apăsând din nou butonul „☺” (22).
- Scoateți ceașca cu spuma de lapte preparată și utilizați spuma conform destinației.
- După terminarea lucrului cafetierei opriți-o, apăsând butonul (17).
- Dacă după prepararea spumei de lapte în cappuccinatorul (9) a rămas lapte sau frișcă, puteți scoate cappuccinatorul (9) și să-l puneți în frigider.
- În cazul în care a fost folosit tot laptele, se recomandă scoaterea și spălarea cappuccinatorului (9) (vezi curățarea cappuccinatorului).

## ROMÂNĂ

**CURĂȚAREA CAPPUCCINATORULUI (9)**

Se recomandă efectuarea curățării cappuccinatorului (9) după terminarea laptelui în rezervor (14).

- Pregătiți cafetiera așa cum este descris în secțiunile de mai sus, dar nu turnați cafeaua măcinată în filtru (27).
- Amplasați pe grilajul platoului (2) o ceașcă potrivită după înălțime și volum.
- Scoateți cappuccinatorul (9), scoateți rezervorul (14) și umpleți-l cu apă până la marcajul „MAX”, instalați cappuccinatorul (9) la loc, asigurați-vă că cappuccinatorul (9) este bine fixat.
- Rotiți mânerul (15) și îndreptați tubul cappuccinatorului (16) în ceașca instalată (fig. 4).
- Rotiți mânerul regulatorului (al intensității) de livrare a spumei de lapte (11) spre dreapta până când se oprește.
- Porniți cafetiera apăsând butonul de pornire/oprire „☺” (17), în acest caz va răsună un semnal sonor, se vor aprinde și vor clipi toate indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8).
- Când cafetiera va fi gata de utilizare, vor răsună semnalele sonore și indicatoarele luminoase ale butoanelor de pe panoul de comandă (8) vor ilumina în continuu.
- Apăsăți butonul de pornire a cappuccinatorului „☺” (22), toate indicatoarele butoanelor de comandă se vor stinge, iar indicatorul butonului (22) va clipi, după un anumit timp regimul cappuccinatorului se va porni și din tub (16) va curge apa caldă în ceașcă.
- Urmăriți umplerea ceștii și opriți regimul de funcționare a cappuccinatorului apăsând din nou butonul „☺” (22).
- După terminarea lucrului cafetierei opriți-o, apăsând butonul (17).
- Apăsăți butonul fixatorului cappuccinatorului (10) și scoateți cappuccinatorul (9).

**Remarcă:** - *tubul cappuccinatorului (16) este fierbinte, fiți atenți pentru a evita obținerea arsurilor.*

- Apăsăți butonul fixatorului rezervorului de lapte (12) și scoateți rezervorul de lapte (14) (fig. 2) și vărsați reziduurile de apă, clătiți-l și uscați-l.
- Dacă este necesar, scoateți tubul de colectare a laptelui (13) și spălați-l, instalați tubul (13) la loc.

- Scoateți tubul cappuccinatorului (16), spălați-l și instalați-l la loc.
- Înainte de asamblare, asigurați-vă că cappuccinatorul (9) și rezervorul (14) sunt uscate, asamblați cappuccinatorul (9) și instalați-l pe cafetieră.

**ÎNDEPĂRTAREA DEPURERILOR DE CALCAR**

Depunerile de calcar din interiorul boilerului influențează gustul cafelei preparate, încetinesc procesul de preparare și reduce termenul de funcționare a cafetierei.

Rețineți, cu cât stratul de depuneri de calcar este mai gros, cu atât acesta este mai greu de înlăturat, de aceea, pentru funcționarea eficientă a cafetierei, se recomandă efectuarea îndepărtării depunerilor de calcar o dată la fiecare 2-3 luni, iar la utilizarea apei „dure” - și mai des.

Dacă nu ați efectuat procesul de curățare la timp, indicatorul (23) pe panoul de comandă (8) va va aminti de acest lucru, care se va aprinde în culoarea galbenă.

- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, se recomandă utilizarea unor produse speciale pentru cafetiere espresso și mașini de preparat cafea.
- Respectați instrucțiunile privind utilizarea produsului de curățare a cafetierei și turnați-l în rezervorul de apă.
- Respectați punctele din secțiunea „PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE” și curățați cafetiera de depunerile de calcar.
- Scoateți rezervorul de apă, cappuccinatorul (9), suportul filtrului (3) și spălați-le cu apă.
- Pregătiți cafetiera și efectuați autocurățarea boilerului și cappuccinatorului (9) de reziduurile produsului pentru îndepărtarea depunerilor de calcar (vezi secțiunea „PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE”).

**CURĂȚAREA CAFETIEREI**

- Opriți cafetiera, extrageți fișa cablului de alimentare din priză și așteptați răcirea completă a acesteia.
- Протирайте корпус кофеварки мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Nu utilizați pentru curățarea cafetierei orice solvenți, perii metalice și detergenți abrazivi.
- Filtrele de cafea (27) pot fi spălate în mașina de spălat vase. Dacă

## ROMÂNĂ

- orificiile sunt astupate cu reziduuri de cafea măcinată, utilizați o perie mică pentru a le curăța
- щетки.
- Nu scufundați corpul cafetierei, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Spălați rezervoarele pentru apă și lapte cu apă caldă și detergent moale, apoi uscați-le.
- Ridicați puțin partea din față a platoului (1) și scoateți-l, vărsați apa, scoateți de pe platoul (1) grilajul (2), spălați platoul (1) și grilajul (2) cu apă și detergent neutru, uscați-le și instalați-le la loc.

### Defecțiuni, cauzele acestora și metodele de înlăturare

Defecțiunea	Cauza	Modalitatea de rezolvare
Cafetiera nu se pornește	Lipsește tensiunea în rețeaua de alimentare. Fișa cablului de alimentare nu este introdusă complet în priză.	Asigurați-vă că priza de alimentare funcționează. Verificați dacă fișa cablului de alimentare este introdusă complet în priză в розетку.
Se scurge apa din partea de jos a cafetierei.	Platoul de apă este prea plin.	Scurgeți apa din platou.
Cafeaua se scurge din suportul filtrului.	Filtrul nu aderă la garnitura de etanșare a boilerului, cafeaua măcinată a nimerit pe marginile filtrului. boilerului, cafeaua măcinată a nimerit pe marginile filtrului.	Curățați marginile filtrului.
Cafeaua preparată are un miros străin.	Procesul de îndepărtare a depunerilor de calcar din boilerul cafetierei nu a fost efectuat corect бойлере кофеварки. Păstrarea incorectă a cafelei.	Consultați secțiunile „Pregătire pentru utilizare”, „Îndepărtarea depunerilor de calcar” și efectuați-le de mai multe ori. Utilizați cafea proaspăt măcinată. Păstrați cafeaua la loc uscat și răcoros.
Aburul nu bate laptele	Temperatură joasă a aburului de ieșire. Rezervorul este prea mare sau de mărime nepotrivită. Ați utilizat lapte degresat.	Bateți laptele numai după ce se aprinde indicatorul de utilizare. Pentru baterea laptelui, utilizați veselă îngustă și înaltă. Utilizați doar lapte integral cu conținut de grăsimi de 4-6%.

### SET DE LIVRARE

Cafetieră – 1 buc.  
Suport filtru – 1 buc.  
Filtru pentru cafea – 2 buc.  
Linguriță de măsură – 1 buc.  
Instrucțiune – 1 buc.

Citatea rezervorului de apă: 1.4 L  
Capacitatea rezervorului de lapte: 400 ml

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul și caracteristicile tehnice a dispozitivului fără notificare prealabilă.*

### CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune de alimentare: 220-240 V, ~ 50 Hz  
Consum de putere: 1200-1400 W

**Termenul de funcționare a dispozitivului este de 3 ani**

## ROMÂNĂ

### RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare, nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, servi-

ciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

### Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



*Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.*

### **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

### **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

### **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

### **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

### **KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

### **RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.